

# BERLIN-BUCH

Bürger- und Besucher-Information • 8. Ausgabe 2010/11



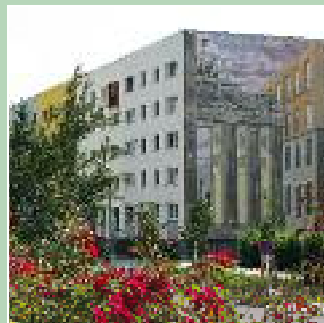
Kostenlos in  
alle Haushalte



20 Jahre Bürgerverein: S. 4

Promi-Geiger: S. 8

Rekord-Schule: S. 12



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!

## Vorwort

### Neue Töne für die Region

Buch und Karow sind im Alltag eng miteinander verzahnt. Deshalb finden Sie in dieser Ausgabe nunmehr neben aktuellen Informationen über Berlin Buch zugleich alles Wichtige über Karow. So erhalten Sie eine Übersicht über die Ärzte, es sind die Kitas und Schulen von Buch und Karow enthalten. Außerdem gibt diese mittlerweile „8. Bürger- und Besucher-Information“ einen Blick nach Schwanebeck und Panketal. Schließlich ist es von Buch aus in die Nachbargemeinden nur ein Katzensprung, der sich lohnen kann. Das zeigt der Blick hinter die Kulissen interessanter Anbieter und in Arztpraxen.

In dieser Ausgabe kommt natürlich der Bucher Bürgerverein zu Wort, der die Entwicklung ganz maßgeblich mitgetragen hat. Wir treffen einen Musiker, der im Orchester der Komischen Oper über lange Jahre den Ton angegeben hat und dort mit den berühmten Intendanten und Regisseuren zusammen arbeitete.

Die Hufeland-Schule berichtet über ihre Erfolge, die Jugendlichen in eine attraktive Berufslaufbahn zu vermitteln. Damit machte sie in ganz Deutschland Schlagzeilen und wurde sogar vom Bundespräsidenten persönlich für dieses Engagement ausgezeichnet.

Weiterhin erleben wir wie Berlinerinnen in fast jedem Alter hierher kommen, um sich von einem hauptberuflichen Handwerker attraktiv ins Bild setzen zu lassen.

Die Berichte sind wie gewohnt weltweit unter „www.Deutschland-im-Internet.de“ verfügbar.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem Heft. Ihr Team von Augusta Presse

## AKTUELLES AUS DER REGION

|                                                                            |       |
|----------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Vorwort</b> .....                                                       | 2     |
| <b>20 Jahre Engagement:</b><br>Bucher Bürgerverein blickt nach vorne. .... | 4-5   |
| <b>Geigen-Star:</b><br>Von der Komischen Oper zu den Ahnen ....            | 8-9   |
| <b>Rekordverdächtig:</b><br>Starke Schule auf Wanderschaft .....           | 12-14 |
| <b>Treffpunkt Alt Buch:</b><br>Sexy Frauen in jedem Alter .....            | 18-19 |
| <b>Impressum</b> .....                                                     | 32    |

## SERVICE FÜR JEDEN TAG

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Haustiere in besten Händen .....           | 3  |
| Öfter mal Urlaub .....                     | 7  |
| Albatros hilft .....                       | 7  |
| Freiheit auf zwei Räder .....              | 7  |
| Reizvolles Wohnen für jeden .....          | 10 |
| Doppelter Rechtsrat .....                  | 10 |
| Steuern sparen .....                       | 10 |
| Einbauküchen und Hausgeräte .....          | 11 |
| Immobilien und Energiepass .....           | 11 |
| Sanitärservice und Brunnenbau .....        | 11 |
| Jeden Tag REWE .....                       | 14 |
| Kosmetik richtig lernen .....              | 14 |
| Die Welt des Tees .....                    | 15 |
| Geld vom Staat .....                       | 15 |
| Rechtshilfe in vielen Fällen .....         | 15 |
| Fahrschule mit Shuttle-Service .....       | 16 |
| Wohlfühloase .....                         | 16 |
| Treffpunkt MDC .....                       | 16 |
| Schöner Durchblick .....                   | 17 |
| Finanzplanung und Wirtschaftsprüfung ..... | 17 |
| Erfolg in der Fahrschule .....             | 20 |
| Zepernicker Hof lädt ein .....             | 20 |
| Reisebüro mit Ticket-Service .....         | 21 |
| Treffpunkt Torhaus .....                   | 21 |
| Ruhige Pension im Grünen .....             | 21 |

## INHALT



Promi-Geiger S. 8



Schule mit Auszeichnung S. 12



Hilfe für Familien S. 36



Sexy Frauen im Fokus S. 18



Buch im Griff S. 4

Hinweise und Infos zur Broschüre sowie Bestellungen: Tel. 030/67 51 26 52

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Ganzheitliche Behandlung .....        | 22 |
| Zuverlässiger Krankentransport .....  | 22 |
| Moderne Dialyse .....                 | 23 |
| Zuhause bestens gepflegt .....        | 24 |
| Klarheit bei Gesundheits-Fragen ..... | 25 |
| Wohlfühlen mit Ayurveda .....         | 25 |
| Moderne Logopädie .....               | 25 |
| Vielfältige Rheuma-Klinik .....       | 27 |
| Kosmetik zum Wohlfühlen .....         | 27 |
| Hospiz im LudwigPark .....            | 27 |
| Hilfe in schweren Stunden .....       | 29 |
| Liebevolle Trauerbegleitung .....     | 30 |
| Beistand auf dem letzten Weg .....    | 32 |
| Familien im Blick .....               | 36 |

## WICHTIGE ADRESSEN

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Umgebungsplan .....         | 20       |
| Notrufnummern .....         | 29       |
| Niedergelassene Ärzte ..... | 22/24/26 |
| Was erledige ich Wo .....   | 28-33    |
| Vereine im Überblick .....  | 6        |
| Straßenplan .....           | 34-35    |

## ÄRZTE IM PORTRAIT

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Vielseitige Tierarztpraxis .....         | 3  |
| Praxis für Ganzheitliche Medizin .....   | 22 |
| Moderne Dialyse .....                    | 23 |
| Gemeinschaftspraxis für Pathologie ..... | 25 |

## *Haustiere in besten Händen*

Ein Team von Tierärzten, ein fester Dienstplan, eine vielfältige Ausstattung mit eigenem Labor und moderne Diagnostikmethoden wie Ultraschall und Röntgen ermöglichen der Tierarzt-Praxis in Alt Buch umfassend wie in einer Tierklinik zu helfen. Die erfahrene Veterinärin Dr. Simone Oberhäuser und ihr Team haben sich auf Kleintiere wie Hunde und Katzen sowie kleine Heimtiere spezialisiert. „Eine Kollegin kennt sich besonders mit Reptilien aus“, so Dr. Simone Oberhäuser. Eine Zahnstation und die Möglichkeit, Naturheilverfahren wie Bachblüten- oder pflanzliche Therapien einzusetzen, runden den Service ab. Hausbesuche sowie der Hol- und Bringdienst werden gern genutzt.



**Tierarztpraxis Dr. Simone Oberhäuser**  
 Alt-Buch 57 • 13125 Berlin  
 Tel. 030/91 14 27 78  
[www.tierarztpraxis-alt-buch.de](http://www.tierarztpraxis-alt-buch.de)

## Unternehmen von A bis Z

|                                                     |      |
|-----------------------------------------------------|------|
| ALBATROS gGmbH .....                                | S. 7 |
| Alwall-Haus Dialyse-Zentrum Berlin .....            | S.23 |
| Augenoptik Sachau .....                             | S.17 |
| Bestattungshaus Rahneberg .....                     | S.29 |
| BFBB Buchführung Besecke .....                      | S.10 |
| BHS Sommer GmbH .....                               | S.11 |
| Bioptisches Institut .....                          | S.25 |
| Caritas Sozialstation .....                         | S.24 |
| Deutschmann-Immobilien .....                        | S.11 |
| Entspannungsmassagen H. Ewersbach .....             | S.25 |
| EWG Erste Wohnungsgenossenschaft .....              | S.10 |
| Fahrradhof Buch .....                               | S. 7 |
| Fahrschule Knittel in Berlin-Buch .....             | S.20 |
| Fahrschule Route 36 .....                           | S.16 |
| Gemeinschaftspraxis für Pathologie .....            | S.25 |
| HN Bestattungs- und Friedhofsdienste .....          | S.32 |
| Hospiz LudwigPark .....                             | S.27 |
| Kindeswohl-Berlin e.V. ....                         | S.36 |
| Korbick und Söhne GmbH .....                        | S.11 |
| Kosmetik & Wellness Studio Karin Anders .....       | S.16 |
| Kosmetik-Stübchen Ramona Reinhold .....             | S.27 |
| Logopädische Praxisgemeinschaft .....               | S.25 |
| Madlen-Kaffeehaus im Café Max .....                 | S.21 |
| Max Delbrück Communications Center .....            | S.16 |
| Mecum Krankentransporte GmbH .....                  | S.22 |
| Immanuel Krankenhaus Berlin .....                   | S.27 |
| Immanuel TherapieWelt .....                         | S.27 |
| Pension Persike Inh. Karin Persike .....            | S.21 |
| Praxis für Ganzheitliche Medizin .....              | S.22 |
| Rechtsanwalt Uwe Kranert .....                      | S.15 |
| Rechtsanw. Karin Gruß, Sybille Lukas .....          | S.10 |
| Reisebüro Wenda, Volker Wenda .....                 | S. 7 |
| REWE-Markt Dopichay OHG .....                       | S.14 |
| Steuerber. Dipl.-Kffr. Silke Langmacker .....       | S.17 |
| Tee-Haack .....                                     | S.15 |
| THEATER & REISEN .....                              | S.21 |
| Tierarztpraxis Dr. Simone Oberhäuser .....          | S. 3 |
| Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. ....                | S.15 |
| Visagio College .....                               | S.14 |
| Wirtschaftsprüf. Dipl.-Kffr. Silke Langmacker ..... | S.17 |
| Wolter Bestattungen .....                           | S.30 |
| Zeppernicker Hof .....                              | S.20 |



## 20 JAHRE ERFO

**K**aum ein Teil von Berlin musste so einschneidende Veränderungen in kürzester Zeit über sich ergehen lassen wie der Ortsteil Buch.

Erst war Buch Nobel-Viertel mit weltweit anerkannter Spitzen-Medizin, dann vom Verfall bedroht! Es folgte ein Wechselbad der Gefühle für die Bewohner: Hoffnungen und Enttäuschungen, Enttäuschungen und Hoffnungen. Schließlich zeichnet sich das „Happy End“ ab.

„Die letzten 20 Jahre waren für Berlin-Buch sehr schwierig“, erinnert sich Professor **Elvira Wenda** zurück. Dass es heute mit diesem Teil von Berlin wieder aufwärts geht, ist sehr stark dem Bürgerengagement der Bewohner zu verdanken.

### Professorin macht Plakate

Der „Bucher Bürgerverein“ als Diskussionsplattform und Sprachrohr war es ganz entscheidend, der die Entwicklung vorantrieb.

Nun will die Wirtschaftsprofessorin, die selbst als Unternehmerin erfolgreich ist, in einer Wechselausstellung die 20 Jahre des Vereins veranschaulichen. „Es soll aber weit mehr als ein Rückblick werden. Ganz entscheidend ist der Blick in die Zukunft“, so Professor Elvira Wenda.

Das ist typisch für die Aktivitäten des „Bucher Bürgervereins“, dem ihr Ehemann **Volker Wenda** vorsteht: „Rückblicken allein hilft nichts, wir müssen voran kommen!“ Das bedeutet für die Ausstellung: Wer in Berlin-

Professor Elvira Wenda ist dabei, zum 20. Jubiläum des erfolgreichen Bucher Bürgervereins eine Wanderausstellung zusammenzustellen.

„Es geht dabei sehr stark um den Blick nach vorne“. Ehemann Volker Wenda brachte in Buch manch zarte Pflanze zum Blühen.

# LGS-GESCHICHTE FÜR BERLIN-BUCH

Buch ein Wörtchen mitreden will, soll im Rahmen der Ausstellung Farbe bekennen und sagen, wohin seiner Meinung nach der weitere Weg hingehen soll.

## Elite machte Platz

Damit folgt der Bucher Bürgerverein konsequent dem eingeschlagenen Erfolgsweg. In jedem Fall ist das 20. Jubiläum der Vereinsgründung ein Grund, die letzten Jahre Revue passieren zu lassen: „Vor der Wende drehte sich bei uns alles um die Bereiche Klinik und Forschung. Mit der Wende kam die Unsicherheit wie es weitergehen sollte. Die verzweigten Ludwig-Hoffmann-Klinikgebäude erwiesen sich als untauglich für einen modernen medizinischen Betrieb. Das Regierungskrankenhaus war in dieser Form nicht mehr gefragt. Es änderten sich die Wohnanforderungen. Die einst begehrten Mehrgeschosser verloren viele der elitären Bewohner. Es erfolgte ein Bevölkerungsaustausch“, erinnern sich die Wendas.

## Politik statt Kultur

Der langjährige Außenhandelsfachmann und die renommierte Wirtschaftsprofessorin schlossen sich diesem Trend nicht an und bewohnen noch heute ihre damalige „Vollkomfort-Wohnung“, die mittlerweile liebevoll saniert und modernisiert ist.

„Nun ging es darum, die Wohnungsgesellschaften dazu zu bringen, ihre Häuser zu sanieren. Die neuen Bewohner sollten für ihr Viertel ein Heimat-



*Der Bucher Bürgerverein trug mit seinen Veranstaltungen viel zur Entwicklung des zeitweisen Problem-Quartiers bei.*

gefühl entwickeln und Interesse haben, sich hier zu engagieren“, so Elvira Wenda. So ergab es sich schnell, dass der ursprünglich auf Kultur und Weihnachtsmarkt ausgerichtete Verein begann, sich kommunalpolitisch zu betätigen. Die Einrichtung des „Bucher Bürger Forums“ gab den Bewohnern die Möglichkeit, ihre Interessen zu formulieren und dem Bürgerverein als Sprachrohr die Legitimation, gegenüber den politisch Verantwortlichen auf die Durchsetzung hinzuwirken.

## Neues Herz

Mittlerweile hat das Quartier ein rühriges „Herz“ rund um den S-Bahnhof mit einem vielfältigen Einkaufszentrum. Der historische Teil um die Kirche wird liebevoll gepflegt. Die Kirche selbst soll aufgrund privater Initiative sogar den früheren Turm wieder bekommen.

Die Häuser sind oder werden saniert. Attraktiver Wohnraum zieht nun vermehrt junge Berufstätige und Studenten an. Seniorengerechte Wohnungen erlauben Wohlfühlen

im Alter. Viele der ehemaligen Ludwig-Hoffmann Bauten fanden neue Besitzer. Die neu erbaute Klinik führt die Tradition des Gesundheitsstandorts weiter. „Auf dem Campus entwickeln sich forschungsorientierte Unternehmen mit teilweise weltweiter Ausstrahlung“, so Volker Wenda weiter.

## Forscher-Schloss als Traum?

Nun wollen die erfolgreichen Buch-Aktivisten die bisherigen Berufs-Pendler vom Campus und aus der Klinik dazu bringen, sich für ihren Arbeitsort zugleich als Lebensraum zu interessieren. Und sie träumen davon, aus dem Viertel einen überregional gefragten Besucher-Magneten zu machen: „Unser größter Wunsch wäre, dass sich das Forscher-Schloss tatsächlich verwirklichen lässt“, sind sich Professor Elvira Wenda und Volker Wenda einig. Davon wird dann bestimmt in zehn Jahren, zum dann 30. Jubiläum des „Bucher Bürgervereins“ zu berichten sein!“

**Infos:**

**Tel. 030/9 49 14 67**

## A

### **Akademie der Gesundheit Berlin/Brandenburg e.V.**

Dieter Lullies  
Schwanebecker Chaussee 4E-H  
13125 Berlin  
Tel. 030/94 03 06 16  
www.gesundheit-akademie.de

### **Albatros e.V.**

Selbsthilfe-  
Kommunikationszentrum  
Helma Keding, **Infos S. 7**  
Alt Buch 51, 13125 Berlin  
Tel. 030/9 41 54 26

### **ASC Panketal**

Fred Böhme  
Verbindungsweg 12  
16321 Panketal  
Tel. 030/9 49 63 54  
www.ascpanketal.de

### **Angelverein**

### **ASV Medizin Buch 1970 e.V.**

Heinz-Jürgen Zamzow  
Germanenstraße 30  
13125 Berlin  
Tel. 030/91 61 16 71  
www.angel-verein.com

## B

### **Bucher Bürgerverein e.V.**

Volker Wenda  
Alt Buch 40a, 13125 Berlin  
Tel. 030/9 49 14 67, **Infos S. 4**

### **Bucher Schützenfreunde e.V.**

Volkhardt Rosenthal  
Karower Chaussee 107  
13125 Berlin  
Tel. 030/9 49 52 11

## F

### **FSV Strauchwiese e.V.**

(Volleyball) Thomas Cherek  
Riesaer Str. 38, 12627 Berlin  
Tel. 030/2 03 89 18 61  
www.fsv-strauchwiese.de

## G

### **Gesellschaft für Zivilschutz in Berlin e.V.**

Jörg Feige  
Wiltbergstr. 29G, 13125 Berlin  
Tel. 01 75/7 10 79 21

## H

### **Handball-Club Pankow e.V.**

Frank Scheller  
Okertalstraße 11  
13129 Berlin  
Tel. 01 51/18 02 94 78  
www.hcpankow.de

### **Hunde für Handicaps, Verein für Behinderten-Begleithunde e.V.**

Ursula Heiner  
Wiltbergstraße 29, 13125 Berlin  
Tel. 030/29 49 20 00  
www.hundefuerhandicaps.de

## K

### **Kampf- und Kraftsport-Karow e.V.**

Katharina Siewert  
Goldammerstr. 24, 13125 Berlin  
Tel. 030/9 41 35 54  
www.kkkarow-judo.de

### **Kinder in seelischer Not ohne Lobby e.V.**

Dr. Karin Stern  
Wiltbergstraße 50, 13125 Berlin  
Tel. 030/94 01 33 55  
www.kinder-in-seelischer-not.de

### **Kindeswohl Berlin e.V.**

Groscurthstraße 6, 13125 Berlin  
Tel. 030/91 20 29 60  
www.kindeswohl-berlin.de  
**Infos S. 36**

## M

### **Motorsportclub Karow e.V.**

Lars Flemminger  
Am Danewend 6, 13125 Berlin  
Tel. 030/94 38 06 93  
Tel. 01 72/4 11 65 98

## N

### **Nordostraum e.V.**

Thomas Kreutzer  
Pölnitzweg 86, 13125 Berlin  
Tel. 030/9 49 65 71

## S

### **Schachfreunde Nord-Ost Berlin**

Wolfgang Hartmann  
Ringstraße 17D  
16356 Ahrensfelde  
Tel. 030/9 41 58 73  
www.snoberlin.de

### **SG Blau-Weiß Buch e.V.**

Norbert Fahrenholz  
Eupener Straße 32  
13125 Berlin  
Tel. 030/9 49 02 34  
www.blau-weiss-buch.de

### **Sport Jugend Club Buch**

Peter Mandelkow  
Karower Chaussee 169c  
13125 Berlin  
Tel. 030/9 49 78 25  
www.sjcbuch.de

### **SV Berlin-Buch e.V.**

Dr. Olaf Jung  
Schönerlinder Weg 45  
13125 Berlin  
Tel. 030/9 43 34 57  
www.svberlin-buch.de

## T

### **Tauchclub Allianz der Wasserfreunde (AdW) e.V.**

Jörg Bergmann  
Pistoriusstraße 107  
13086 Berlin  
Tel. 01 72/3 83 51 80  
home.arcor.de/tauchverein-adw

### **TC Medizin Berlin Buch e.V.**

Hans-Martin Schwarz  
Straße 73, Nr. 31, 13125 Berlin  
Tel. 01 72/3 13 03 22  
www.tc-buch.de

## V

### **Verein der Freiwilligen Feuerwehr zu Buch e.V.**

Michael Termeer  
Pölnitzweg 3, 13125 Berlin  
Tel. 030/94 11 34 76  
www.feuerwehrverein-buch.com

### **Vereinigte**

### **Lohnsteuerhilfe e.V.**

Lohnsteuerhilfverein  
Beratungsstelle, **Infos S. 15**  
Torsten Lehmann  
Viereckweg 54a, 13125 Berlin  
Tel. 030/94 63 32 51

### **Volkssolidarität e.V.**

Wolfgang Hanisch  
Pölnitzweg 57, 13125 Berlin  
Tel. 030/9 49 58 70

## W

### **Werkstatt f. Zukunfts-Forschung und Gestaltung (WZFG e. V.)**

Dr. Hans-Volker Pürschel  
Hanns Eisler Straße 54  
10409 Berlin  
Tel. 030/4 24 17 18  
www.zukunfts-werkstatt.org

### **Änderungen und Neuaufnahmen**

**Tel. 030/67 51 26 52**

### **Mail:**

redaktion@augusta-presse.de



## ÖFTER MAL URLAUB!

Öfter mal in Urlaub – das Reisebüro Wenda macht es dank attraktiver Angebote möglich.

„Wer häufiger einen Entspannungsurlaub einlegt, ist das ganze Jahr erholt“, weiß Inhaber **Volker Wenda**. Er vermittelt alles rund um den Urlaub und kennt sich bei Nah- und Fernzielen bestens aus. Oft ist es die



*Volker Wenda bietet attraktive Ziele. Der neue Sommerkatalog hilft übersichtlich bei der richtigen Entscheidung.*

Kombination aus Flug-, Bus- oder Schiffsreise, die den Urlaub wirklich rund macht. „Flusskreuzfahrten auf Donau, Rhône oder Havel sind sehr begehrt. Ebenso ein Renner ist in diesem Jahr wieder die Ostsee mit den Zielen Usedom, Rügen oder der polnischen Ostsee“, gibt Volker Wenda einen weiteren Tipp. „Immer gefragt sind Wellness- und Kururlaube sowie Städtereisen, etwa ins sonnige Italien.“

Bei Mehrtagesfahrten von Wörlitz-Tourist ist der Haustürservice inklusive.

Bei der Beratung spürt man wohlthuend, dass Volker Wenda mittlerweile 15 Jahre Erfahrung hat und viele Ziele aus eigenem Erleben kennt. Er ist oft als Reiseleiter aktiv und gilt als Spezialist für Gebiete wie die Hohe Tatra oder Böhmen.

**Reisebüro Wenda**

**Volker Wenda**

**Karower Chaussee 29 • 13125 Berlin**

**Tel. 030/941 3715**



## Gesund und fit

Gymnastik macht in der Gruppe den meisten Spaß. Doch Albatros gGmbH bietet noch viel mehr für die Gesundheit. Im Rahmen von Selbsthilfe gibt es durch Gesprächsgruppen zu Themen wie zum Beispiel Migräne, Rheuma, Alkoholismus neue Perspektiven. Die Organisation um **Helma Keding** und **Annedore Dreger** nutzt dabei die jahrelange Erfahrungen in der psychosozialen Betreuung. Außerdem ist Albatros für interessante Freizeitmöglichkeiten wie Klöppeln und kreatives Gestalten bekannt.

**ALBATROS gGmbH**

**Alt-Buch 51 • 13125 Berlin**

**Tel. 0 30/9 41 54 26**

## Freiheit auf zwei Rädern direkt neben dem S-Bahnhof

Unmittelbar neben dem S-Bahnhof Buch tut sich für Fahrradfreunde eine kleine Welt auf: Sie erwartet im Fahrradhof ein großes Sortiment an neuen und gebrauchten Zweirädern und Ersatzteilen. Ist unter den Modellen eine Marke mal nicht vorrätig, kann das Wunschfahrrad binnen Tagesfrist bestellt werden. **Wolfgang Pilz** gibt aus über 40 Jahren Rad-Erfahrung immer rasche Hilfe und gute Tipps. Für Reparaturen steht die eigene Werkstatt zur Verfügung. Günstige Leihfahrräder helfen über die ansonsten radlose Zeit und stehen außerdem für Ausflügler zur Verfügung. Gebrauchte Fahrräder ermöglichen besonders preisgünstiges Zweirad-Vergnügen.



**Fahrradhof Buch • Inhaber Wolfgang Pilz**

**Wiltbergstraße 30 • 13125 Berlin**

**Tel. 030/9 41 66 35 • [www.fahrradhofbuch.de](http://www.fahrradhofbuch.de)**

**Mo.-Fr. 10-20 Uhr • Sa. 10-16 Uhr**

## PROMI-GEIGER MIT NEUER KARRIERE

**W**oher kommt das Talent? Diese Frage ließ ausgerechnet den langjährigen „1. Geiger“ der Komischen Oper von Berlin nicht mehr los.

Hartmut Conrad gab seit 1969 den Ton im Orchester des renommierten Opernhauses an.

### Erster Geiger unter Opern-Stars

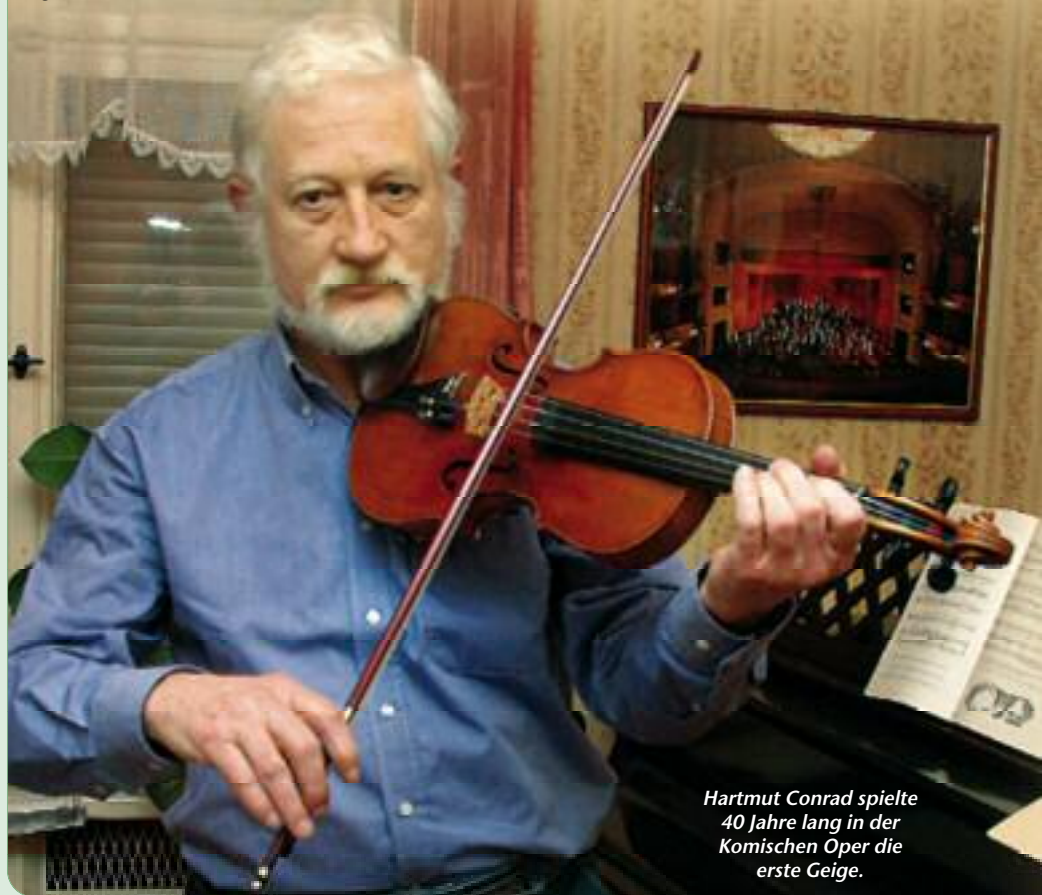
Er arbeitete unter dem legendären Intendanten und Chefregisseur **Walter Felsenstein**.

Star-Regisseure der Opern-Szene von **Harry Kupfer** über **Yakov Greizberg** bis zu **Carl St. Clair**, der heute als Generalmusikdirektor die kleinste der insgesamt drei Opern Berlins führt, waren darauf angewiesen, dass der Musiker aus Buch den richtigen Ton vorgab und das Publikum mit seinen Solos verzauberte. Im Rücken saß ihm dabei übrigens fast immer die hübsche Ehefrau **Heidemarie Conrad**, die er beim

Studium kennen und lieben gelernt hatte. Sie ist ebenfalls Geigerin und Orchestermitglied der Komischen Oper.

### Blick zurück in die Jahrhunderte

Trotz geballtem Musikertalent geht der Nachwuchs allerdings andere berufliche Wege, Für Hartmut Conrad war das mit ein Grund für den Blick zurück in die eigene Ahnentafel. Aus dem tonangebenden Musiker aus einem der



Hartmut Conrad spielte 40 Jahre lang in der Komischen Oper die erste Geige.



weltberühmtesten Opernhäuser wurde binnen kurzem ein renommierter Ahnenforscher. „Musiker habe ich beim Rückblick wenige gefunden. Böswichte gab es unter meinen Vorfahren erfreulicherweise ebenfalls keine. Der auffälligste Ahn war ein Schafshirte, der im 17. Jahrhundert alkoholisiert in einem Straßengraben landete und aufgrund der Winterskälte im Februar verstarb.“

## Verbindungen zu weltberühmten Gelehrten

Dafür hat der Star-Musiker mit Wurzeln im sagen-freudigen Erzgebirge herausgefunden, dass seine Schwiegertochter auf ganz berühmte Vorfahren verweisen kann: „Sie stammt aus der Gelehrtenfamilie Bernouilli.“

Zu den berühmten Vertretern gehört **Daniel Bernouilli**, dessen Strömungsgesetz noch heute in der Physik Anwendung findet. In der Familie gab es berühmte Ärzte, weitere Naturwissenschaftler, Archäologen und sogar eine Fotografin: **Marie Bernouilli** war die erste Frau des Schriftstellers **Hermann Hesse**. **Hans Bernouilli** prägte



**Nun hat der Star-Violinist in der Ahnenforschung eine neue Leidenschaft für sich entdeckt.**

als Architekt vor allem die Schweizer Städte Zürich und Basel.

## Detektiv-Arbeit

Im eigenen Ahnenstamm dürfte Violin-Virtuose Hartmut Conrad der momentan prominenteste Sproß sein. „Meine Wurzeln gehen in die Lausitz und nach Sachsen-Anhalt zurück, das waren keine reichen Gebiete“, weiß er.

Bei den Freizeit-Ahnenforschern spielt Hartmut Conrad mittlerweile eine wichtige Rolle, denn er weiß, wie man an wichtige Informationen rankommt. „Absurderweise sind viele Erkenntnisse der früheren DDR zu verdanken. Sie erlaubte den amerikanischen

Mormonen, natürlich gegen Devisen, die Kirchenbücher in Ostdeutschland systematisch zu kopieren. Da es früher keine Standesämter gab, sind diese Aufzeichnungen oft die einzigen Hinweise auf unsere Vorfahren“, so Conrad. Natürlich ist er außerdem Stammgast in einschlägigen Archiven. „Ahnenforschung ist penible Detektivarbeit, bei der man allerdings viel über frühere Zeiten erfährt“, berichtet er.

## International gefragt

„So habe ich immer gedacht, dass damals die Bauernhöfe vererbt wurden. Das war aber gar nicht so, der ‚Hoferbe‘ musste das Gut unter Aufsicht des Dorfrichters kaufen. Von dem Geld wurden die anderen ausbezahlt“, so eine der vielen Erkenntnisse, die der Ex-Musiker gewonnen hat. Durch Hartmut Conrad ist Berlin-Buch eine wichtige Adresse für Gleichgesinnte geworden. So ist Conrad sogar bei Freizeit-Ahnenforschern in Australien und in den USA gefragt! Aus dem international anerkannten Musiker wurde also ein weltweit gefragter Geneologe!

**Infos: Tel. 030/941 35 20**



Foto Avid Lagenpusch

## REIZVOLLES WOHNEN FÜR JEDEN

**I**ndividuell, flexibel und modern wohnen – das bietet die EWG in Berlin-Buch.

Vom preiswerten Standard bis zum gehobenen Komfort ist für jeden etwas dabei. Junge Familien, Singles oder Senioren finden hier ein Zuhause zu günstigen Mieten, auf Wunsch mit veränderter Grundrissgestaltung und individueller Ausstattung. Das große Angebot an barrierefreiem Wohnraum ermöglicht Menschen mit gesundheitlichen Einschränkungen ein Leben in der genossenschaftlichen Gemeinschaft.

Der Mietertreffpunkt und eine Gästewohnung werden von den Mitgliedern für gemeinsame und private Aktivitäten gern genutzt. Darüber hinaus bietet die EWG Service- und Betreuungsangebote durch Kooperationspartner an. Persönliche Ansprechpartner im Service-Center vor Ort und ein Hausmeistersystem ermöglichen kurze Kommunikationswege. Die modernisierten Häuser sind mit Solaranlagen und Wärmepumpen aus-



*Die EWG bietet individuelles und kostengünstiges Wohnen mit viel Service.*

gestattet, das schon die Umwelt und den Geldbeutel. Schöne Balkone und attraktive Grünflächen laden zum Entspannen ein. Moderne Kommunikationstechnologien runden das Angebot ab.

**EWG**

**Erste Wohnungsgenossenschaft Berlin-Pankow eG**

**Arkonastraße 45-49 • 13189 Berlin**

**Tel. 030/47 70 06 17 • Fax 030/47 70 06 11**

**[www.ewg-pankow.de](http://www.ewg-pankow.de)**

## Rechtlich gut beraten



Den Rechtsanwältinnen **Karin Gruss** und **Sybille Lukas** ist es ein echtes Anliegen, Menschen in schwierigen Situationen mit juristischem Rat und der Vertretung vor den Gerichten und Instanzen zu helfen. Dabei können sie auf einen reichen Erfahrungsschatz zurückgreifen, denn die Kanzlei besteht bereits seit 1991.

Das Anwaltsbüro befindet sich direkt gegenüber dem S-Bahnhof Berlin-Buch. Karin Gruss hat als Tätigkeitsschwerpunkte das Familien-, Miet- und Baurecht, Sybille Lukas hat sich auf Arbeitsrecht, Verkehrs- und Strafrecht spezialisiert.

Karin Gruss ist außerdem Mediatorin. Die Mediation ist eine Methode, die die außergerichtliche Art der Streitbeilegung ermöglichen kann.

**Rechtsanwältinnen Karin Gruss und Sybille Lukas**  
**Wiltbergstraße 34 • 13125 Berlin**

**Tel. 030/9 41 50 33 • Fax 030/9 41 50 34**

**[www.anwaltsbuero-gruss.de](http://www.anwaltsbuero-gruss.de)**

## Steuerservice hilft sparen

Als kompetente Ansprechpartner erledigen Diplom-Betriebswirtin **Gabriela Besecke** und Finanzbuchhalterin **Petra Haberland** für Selbstständige und Firmen die laufende Buchhaltung inklusive der Auswertungen. In Zusammenarbeit mit einer Steuerkanzlei können Jahresabschlüsse und Steuererklärungen erstellt werden. Da das Buchführungsbüro von Gabriela Besecke gleichzeitig Beratungsstelle eines Lohnsteuerhilfevereins ist, können Privatpersonen dort ihre steuerlichen Angelegenheiten zum günstigen Preis erledigen lassen. Das Prinzip des Buchführungsbüros ist die Verbindung von gründlicher Fachkenntnis und enger partnerschaftlicher Zusammenarbeit, um für jeden die günstigste und bestmögliche Lösung zu entwickeln.



**BFFB Buchführung für Berlin/Brandenburg**  
**Gabriela Besecke**  
**Alt-Buch 45 • 13125 Berlin**  
**Tel. 030/91 14 67 78 • Fax 030/91 14 67 80**  
**Mail: [info@bffbb24.de](mailto:info@bffbb24.de)**

## EINBAUKÜCHEN NACH MASS

**I**n einer Einbauküche soll alles vorhanden sein, was Kochen zur Freude macht. Hier will sich die Familie wohlfühlen.

Joachim Korbicki und sein Team bieten Küchen in den unterschiedlichsten Stilen zu attraktiven Preisen.

Auf der 180 Quadratmeter großen Ausstellungsfläche erhält man einen guten Überblick über die Möglichkeiten. Die Detailplanung erfolgt dann am Computer. Dabei werden Faktoren wie Lichteinfall und Lebensgewohnheiten mit einbezogen.

Zum Service gehören Wartung und gegebenenfalls Reparaturen von Geräten und Möbelteilen. Wer nicht gleich eine ganz neue Küche sucht, erhält hier Einzelelemente und findet ein großes Angebot an Elektrogeräten vor.

Der Handwerksbetrieb bietet einen zuverlässigen Kundendienst für die Marken Bosch-Siemens, Miele, Neff, Constructa oder Imperial.

**Elektro-Hausgeräte  
& Einbauküchen**  
**Korbicki und Söhne GmbH**  
Zillertaler Straße 9  
16341 Panketal  
Tel. 030/9 44 46 05  
Fax 030/94 41 48 80  
[www.korbicki.de](http://www.korbicki.de)

Mail: [neue.kueche@korbicki.de](mailto:neue.kueche@korbicki.de)



Das Familienunternehmen Korbicki bietet individuelle Küchen für jede Raumgröße, Haushaltsgeräte und einen Kundendienst.

## Immobilien und Energiepass



Immobilienfachmann **Heiko Deutschmann** kümmert sich nun zusätzlich um den Energieausweis, der für die Neuvermietung von Gebäuden vorgeschrieben ist.

Heiko Deutschmann hat damit seinen umfassenden Komplett-Service rund um die Vermittlung von Gebäuden und Grundstücken abgerundet. Er ist für seine kompetente Betreuung von Kaufinteressenten und Anbietern bekannt. Seine langjährige Erfahrung und sein Fingerspitzengefühl sorgen dafür, dass man zur Wunschimmobilie kommt, die auf Dauer Freude macht. Er vermittelt und vermietet Wohn- und Gewerbeimmobilien mit Schwerpunkt Barnim und Berlin. Wenn gewünscht, verhilft der gelernte Bankfachmann zur optimalen Finanzierung.

**Deutschmann-Immobilien IVD**  
Immobilien Finanzierungen Gutachten  
Büttenstraße 12 • 16321 Bernau  
Tel. 033 38/705490 • Fax 033 38/705491  
[www.deutschmann-immobilien.com](http://www.deutschmann-immobilien.com)

## Erdwärme, Sanitär, Heizung

Immer mehr Bürger nutzen Erdwärme für ihre eigenen vier Wände. Das Fachunternehmen Brunnenbau Sommer von **Antje Spintig** und **Michael Spintig** sorgt dabei für die nötigen Bohrungen. Sie verhelfen außerdem zum Gartenbrunnen, mit dem man die Wasserrechnung überschaubar halten kann. Sanitärarbeiten aller Art, Heizungsreparaturen und -wartungen sowie Rohrverlegungen für Trink- und Abwasserleitungen runden den Service ab. Brunnenbau Sommer kann auf 30 Jahre Erfahrung zurückblicken.



**BHS Sommer GmbH**  
Brunnenbau/Heizungs- u. Sanitärinstallation  
Dorfstraße 58 • 16356 Ahrensfelde  
Tel. 030/9 32 80 12 • Fax 030/9 33 89 86  
[www.brunnenbau-sommer.de](http://www.brunnenbau-sommer.de)



Neue Bildungswege

## STARKE SCHULE MIT UMZUGS-REKORD!



Schulleiterin  
Christel Hildenbrand  
übt sich wieder mal im  
Koffer packen: Die erst vor  
zwölf Jahren gegründete  
Hufeland-Schule zieht  
schon wieder um, zum  
vierten Mal!



**D**as wäre glatt ein Fall fürs Guinness-Buch der Rekorde: Die Hufeland-Schule in Berlin-Buch bringt es in ihrer kurzen Geschichte auf sage und schreibe gleich vier Standorte! Sie begann 1998 als Hauptschule in der Friedrich Richter Straße im Obergeschoss einer Kita mit fünf Lehrerinnen und 45 Kindern. Schon 1999 hieß es erstmals Koffer packen, im Millenniums-Jahr 2000 ging es nochmals in andere Räume. Diesmal war das Neubaugebiet Karower Chaussee das Ziel. „Wir wurden Nachfolgerin der 14. Grundschule“, die mit der ‚Grundschule am Sandhaus‘ fusionierte“, blickt Schulleiterin **Christel Hildenbrand** zurück.

#### Vierter Umzug

Nun sitzen die Schulleiterin und ihre Mitarbeiter schon wieder auf gepackten Koffern. Aktuelles Ziel ist die Walter Friedrich Straße, diesmal der Neubaublock mit der Adresse 16-18. Dieses Gebäude ist eine bereits geschichtsträchtige Schuladresse. Hier büffelten die Jugendlichen des aufgrund einer Elterninitiative ins Leben gerufenen Gauß-Gymnasium. Das war bekanntlich dem Geburtenrückgang und dem Rotstift der Berliner Schulbehörde zum Opfer gefallen.

#### Start mit Pauken und Trompeten

Nun werden die ehemaligen Gymnasium-Räume saniert, damit die Hufeland-Schule mit dem Schuljahresbeginn in diesem Herbst 2010 darin einen Neuanfang „mit Pauken und Trompeten“ machen



*Die Ehrung als „Starke Schule“ war für Berlin-Buch ein großer Tag: Bundespräsident **Horst Köhler** (r.) überreichte die Urkunde an Schulleiterin **Christel Hildenbrand** und **Franziska Spott**, die die Hufeland-Schüler vertrat.*

kann. Sie wird dann keine Hauptschule mehr sein, sondern unterrichtet zukünftig als Sekundarschule! „Der Vorteil für uns ist, dass wir damit alle Abschlüsse bis zum Abitur anbieten können“, erklärt die engagierte Schulleiterin.

#### Stark in Zukunfts-Perspektiven

Trotz dieses Rekords an Umzügen machte die Hufeland-Schule mit einem ganz anderen Aspekt bundesweit auf

sich aufmerksam: „Wir gehörten 2009 zu den Gewinnern des deutschlandweiten Wettbewerbs „Starke Schule“ und bekamen von Bundespräsident **Horst Köhler** persönlich die entsprechende Auszeichnung überreicht“, freut sich **Christel Hildenbrand**.

Den Preis gab es für Schulen, die sich dafür stark machen, dass die Zukunft für die Jugendlichen nach dem ►



*Als Leiterin einer ausgezeichneten „Starken Schule“ weiß die durchaus mit schwerem Werkzeug umzugehen.*

Abschluss weitergeht: „Bei uns kommen die Schüler bereits sehr früh mit dem Berufsleben in Kontakt. Dabei helfen vielfältige Verbindungen zu Unternehmen, durch die Schülerpraktika erst möglich werden. Die Jugendlichen sehen früh, wie das Berufsleben wirklich aussieht und können vor Ort erkennen, ob ihre eventuellen Berufswünsche mit der Wirklichkeit in Einklang zu bringen sind.“

Die Firmen bekommen auf diese Weise Lehrlinge, die wissen, worum es geht. Viele werden von ihrem Praktikumsbetrieb übernommen“, fasst Christel Hildenbrand ihr erfolgreiches Konzept zusammen.

## Modell für Berlin und Deutschland

Die Schule aus dem kleinen Ortsteil Buch wurde zum Modell für Berlin und bekam viel Beifall in ganz Deutschland. „Wir können 80 Prozent unserer Absolventen in eine berufliche Ausbildung entlassen“, belegt Christel Hildenbrand den Erfolg mit Zahlen.

Nun hofft sie auf weiteren Aufschwung der Erfolgsschule: „Als Sekundarschule können wir alle Abschlüsse bis hin zum Abitur bieten. Allerdings haben die Abiturienten bei uns ein Jahr länger Zeit als auf dem Gymnasium. Da nicht jeder nach dem Abitur studiert, kommt unsere Berufsorientierung sicher weiterhin allen Schü-

lern zugute“, so die engagierte Lehrerin für Mathe und Bio. „Wir werden am neuen Standort dreizügig beginnen. Ich gehe davon aus, dass wir aber bald vier- oder sechszügig sein werden. Die neue Hufeland-Schule wird als Sekundarschule einen Ganztagsbetrieb mit vielen attraktiven Freizeitmöglichkeiten anbieten“, nennt sie einen weiteren guten Grund, sich an der „ausgezeichneten“ Schule einen Platz zu sichern.

„Als ich 1998 das Angebot bekam, in Buch eine neue Schule aufzubauen und zu prägen, war ich sofort begeistert“, erinnert Christel Hildenbrand sich zurück.

**Infos: Tel. 030/94 8006 10  
www.hufeland-os.cidsnet.de**

## Schönheit pflegen können

Schönheitspflege will gelernt sein. Das Visagio College in Buch führt seit mittlerweile 16 Jahren in die Geheimnisse der Schönheitspflege ein. Dazu engagiert **Karin Eva Steffen** renommierte Dozenten. Die Kurse sind aufgrund der hohen Qualität sehr gefragt und haben schon vielen Absolventinnen eine neue berufliche Zukunft ermöglicht. Gleichzeitig kann man sich im Visagio College wie in einem ganz normalen Kosmetik-Institut verschönern lassen. Damit kann jeder die vielfältigen Kenntnisse an eigenen Leib genießen.

**Visagio College**

**Röbellweg 97/98 • 13125 Berlin**

**Tel. 030/94 63 1065 • www.visagio-college.de**



## Jeden Tag REWE

Geschenke machen das Leben schöner. Im

REWE-Markt von **Uwe Dopichay** stellt man gerne individuelle Präsentkörbe für jeden Anlass zusammen. Weitere Spezialität ist das große Sortiment an Bio-Produkten. REWE in Buch ist außerdem für ein breites Angebot für jeden Tag bekannt. Backwaren, Fleisch, Wurst, Obst und Gemüse oder Molkereiprodukte gibt es immer frisch. Getränke und Spirituosen, Konserven, Tiefgekühltes, Tiernahrung und Drogerieartikel finden sich in einer Riesen-Auswahl. Sehr beliebt ist der Partyservice, der für größere und kleinere Feste kalte Platten frei Haus liefert.



**REWE-Markt Dopichay OHG**

**Zepernicker Straße 10 • 13125 Berlin**

**Tel. 030/94 63 35 11 • Fax 030/94 63 32 37**

**www.rewe-markt-buch.de**



**Torsten Lehmann hilft Gehaltsbezieher bei der Steuer.**

## GELD VOM STAAT

**S**teuererleichterungen sind in aller Munde – doch viele profitieren einfach deshalb nicht davon, weil ihnen das entsprechende Wissen fehlt.

Vereine wie die Vereinigte Lohnsteuerhilfe helfen „normalen“ Gehaltsbezieher und Rentnern, mit der Steuererklärung auf der sicheren Seite zu sein und kein Geld unnötig zu verschenken.

In Buch trifft man in der Beratungsstelle von **Torsten Lehmann** auf ein fachkundiges und freundliches Team, das bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen umfassend zur Seite steht.

Neben der eigentlichen Einkommensteuererklärung geht es oft um Fragen zum Riester-Bonus oder um Abgeltungssteuer, Freistellungen bei Banken, Kindergeld, Lohnsteuerermäßigungen oder die richtige Steuerklassenwahl. Das Team prüft Steuerbescheide auf die Richtigkeit, legt gegebenenfalls Einspruch ein und vertritt gegenüber dem Finanzamt.

An Kosten entsteht lediglich der sozial gestaffelte Mitgliedsbeitrag.

**Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.**

**Beratungsstelle  
Torsten Lehmann  
Viereckweg 54a  
13125 Berlin**

**Tel. 030/94 63 32 51**

## Die Welt des Tees



Tee, das sind Blätter die es in sich haben. In der Schlosspark-Passage findet sich die ganze Welt des Tees im Geschäft von **Dirk Haack**. Vierhundert Teesorten bieten für jeden etwas.

Sagenhafte 130 Kräutermischungen sowie acht Earl-Grey-Varianten begeistern Kenner und solche, die es werden wollen. Ein besonderer Schwerpunkt sind biologisch erzeugte Tees aus diversen Ländern. Dirk Haack bietet außerdem geschmackvolle Accessoires und viele Geschenkideen.

**Tee-Haack**

**Wiltbergstraße 9 • 13125 Berlin**

**Tel. 030/30 34 34 46 • Fax 030/81 82 11 10**

## Rechtshilfe in vielen Fällen

Seit mittlerweile zwei Jahren erhält man in der Schlosspark-Passage, im Herzen von Buch, fundierten Rat in vielen Rechtsfragen. Rechtsanwalt **Uwe Kranert** ist firm im Straf- und Straßenverkehrsrecht. Außerdem ist er der richtige Ansprechpartner im Familien-, Sozial- und Arbeitsrecht. Damit deckt er die wichtigsten Problemfelder ab, mit denen man als Privatperson konfrontiert sein kann. Zur fundierten und freundlichen Beratung gehört die engagierte Vertretung vor Gericht. Bei zivilrechtlichen Auseinandersetzungen engagiert er sich erst mal für eine außergerichtliche Lösung, „denn das vermeidet, dass tiefe Wunden entstehen, was gerade innerhalb der Familie umgangen werden sollte und spart oft allen Parteien hohe Kosten, wie sie schnell vor Gericht entstehen können.“



**Rechtsanwalt Uwe Kranert**

**Wiltbergstraße 11 • 13125 Berlin**

**Tel. 030/94 39 29 50 • Fax 030/94 39 29 51**



## IN JEDER LEBENSPHASE GUT AUSSEHEN

**S**chönheit und Entspannung liegen eng zusammen. Nur wenn man sich wirklich gut fühlt, kann man mit strahlendem Ambiente seine Umwelt für sich einnehmen.



Rabea Knecht, Karin Anders und Cornelia Bleifuß sorgen für die Wohlfühlatmosphäre.

Das weiß kaum jemand so gut wie die liebenswürdige und erfahrene Kosmetikerin **Karin Anders**. Sie lädt zusammen mit ihrem netten Team in eine riesige 150 Quadratmeter große Schönheits-Oase. Dort gibt es die vielfältigsten Möglichkeiten. Dazu gehören eine kreislaufschonende Infrarot-Wärmekabine und mehrere separate Räume. Ganzkörperbehandlungen, Haarentfernung, Maniküre, Pediküre oder Rückenmassagen mit warmem Öl kommen oft zum Einsatz. Moderne Pflegekonzepte helfen bei Problemen in jedem Alter. Hyaluren-Infusionen bandagieren die Haut, Micro-Meso-Therapien festigen Gewebestrukturen. Künftig steht die „Anti-Aging-Revolution“ an. Behandlungen mit Apfelstammzellen halten die Haut frisch.

**Kosmetik & Wellness Studio Karin Anders**  
Ernst Busch Straße 31 • 13125 Berlin  
Tel. 030/941 2696  
[www.kosmetik-anders.de](http://www.kosmetik-anders.de)

## Fahrschule mit Shuttle-Service



Das Verkehrsrecht wird immer schärfer, schnell ist man da für ein paar Wochen ohne Führerschein.

Für diese Fälle bietet die

„Fahrschule Route 36“ einen speziellen Chauffeur- und Shuttle-Service an, den man durchaus bezahlen kann.

Die innovative Fahrschule hat sich seit 2007 mit der Bucher Filiale einen sehr guten Ruf erworben. Zwei Fahrlehrer schulen auf modernen PKWs von Opel oder BMW, mit Handschaltung oder Automatik. Sogar das Fahren mit Anhänger kann geübt werden. Für angehende Biker stehen vier Übungs-Motorräder zur Verfügung. Per Ferienkurs kann man in kürzester Zeit zur Fahrerlaubnis kommen. Geschult wird in allen Klassen.

**Fahrschule Route 36**  
Wiltbergstraße 36 • 13125 Berlin  
Tel. 030/94 51 85 89  
[www.fahrschulerroute36.de](http://www.fahrschulerroute36.de)

## Wissenschaft und Kultur

Mitten auf dem Campusgelände ist das „Max Delbrück Communications Center“ Herz des Forschungscampus Berlin-Buch. Kongresse oder Seminare für den internationalen medizinischen Dialog wechseln sich ab mit kulturell-künstlerischen Veranstaltungen der Region. Der Bucher Seniorinnenchor oder die Musikschule Pankow laden hier zu öffentlichen Auftritten ein. Das „MDC.C“ bietet beste technische und räumliche Voraussetzungen für festliche Anlässe, Ausstellungen und Veranstaltungen von Schulen, Firmen, Kultur- und Sportvereinen.



**Max Delbrück Communications Center**  
am MDC Berlin-Buch  
Robert Rössle Straße 10 • 13125 Berlin  
Tel. 030/94 06 37 20 • Fax 030/94 06 22 06  
[www.mdc-berlin.de](http://www.mdc-berlin.de)



## STEUERN UND FINANZEN

**I**m Endeffekt geht es immer um die Finanzen. Ist das Unternehmen erfolgreich, kann es dennoch schnell ins Schlingern kommen, wenn die Steuerlast drückt und andererseits die Kunden nicht bezahlen, so dass die Liquidität fehlt.

Deshalb bezieht Wirtschaftsprüferin und Steuerberaterin **Silke Langmacker** all diese Aspekte bei der Beratung von Firmen und Selbstständigen mit ein. Als Wirtschaftsprüferin versteht sie sich auf Fragen wie Rentabilitätsprüfung und hilft den Unternehmen, zu einer guten Rating-Einschätzung zu kommen, was bei Verhandlungen sehr wichtig ist. Sie berät steuerlich in allen wichtigen Fragen, so zur Rechtsform und Nachfolgeplanung der Unternehmen. Im Zuge vorausschauender Steuerberatung legt sie Wert darauf, Probleme erst gar nicht aufkommen zu lassen. Selbstverständlich sind hier Privatpersonen ebenso in besten Händen. Oft geht es da um Erbschaft oder Schen-



**Wirtschaftsprüferin und Steuerberaterin Silke Langmacker steht für eine kompetente Beratung von Firmen und Selbstständigen.**

kung. Silke Langmacker steht im Umgang mit dem Finanzamt, bei Betriebsprüfungen oder anstehenden Steuerstrafverfahren zur Seite. Dass die laufende Rechnungslegung, Finanz- und Lohnbuchhaltung, Jahresabschlüsse und Steuererklärungen mit erledigt werden, ist für die renommierte Kanzlei selbstverständlich.

**Dipl.-Kffr. Silke Langmacker**  
**Wirtschaftsprüferin & Steuerberaterin**  
**Bahnhofstraße 61 • 13125 Berlin OT Karow**  
**Tel. 030/4 60 00 80 • Fax 030/46 00 888**  
**[www.langmacker.de](http://www.langmacker.de)**

## AUGENBLICKE FÜR BRILLE UND LINSE

**I**m Lauf des Lebens verändert sich unser Auge. Stress oder ständige Arbeit am Computer sind neben dem natürlichen Alterungsprozess weitere häufige Ursachen.

Augenoptiker-Meisterin **Marina Sachau** empfiehlt deshalb nicht nur Kontaktlinsenträger in regelmäßigem Abstand die Augen



**Augenoptiker-Meisterin Marina Sachau in ihrem Panketaler Geschäft.**

vermessen zu lassen. Dafür hat sie modernste Technik parat. Der Keratograph ermöglicht eine exakte Vermessung der Hornhaut. Mit 22000 Messpunkten stellt er die Augenverkrümmung dreidimensional dar. Derart exakt bestimmte Linsen sitzen perfekt. Bei Altersfehsichtigkeit kann man mit Gleitsichtbrillen oder Mehrstärken-Kontaktlinsen wieder richtig sehen.

Eine große Auswahl an Brillenfassungen und eine eigene Werkstatt für schnelle Reparaturen und das Einpassen der Gläser sowie die Möglichkeit von Hausbesuchen runden den Service ab.

Ein besonderes Angebot ist die 0% Finanzierung für Brillen und Kontaktlinsen.

**Augenoptik Sachau**  
**Alt Zepernick 26 • 16341 Panketal OT Zepernick**  
**Tel. 030/47 53 97 97**  
**Klosterfelder Hauptstraße 68**  
**16348 Wandlitz OT Klosterfelde**  
**Tel. 0333 96/7 07 07**  
**[www.augenoptik-sachau.de](http://www.augenoptik-sachau.de)**

## Buch im Bild

„ALLE  
FRAUEN  
SIND  
SEXY“

Werktags verückt er Hausfrauen, am Wochenende begeistert er hübsche Mädchen. Dann sorgt er mit seiner Kamera und mit viel Fingerspitzengefühl dafür, dass auf ungeschminkten Bildern ganz besondere erotische Reize erkennbar werden.

„Jede Frau ist sexy. Man muss sie nur attraktiv darstellen“, schmunzelt **Harald Blankenstein**. Das macht der 45-jährige Familienvater so gekonnt, dass mittlerweile immer mehr Frauen und Mädchen nach Alt-Buch kommen, um sich in exklusiven Posen vor seiner Kamera zu räkeln. „Ich verwende die Fotos generell so wie sie aus der Kamera kommen. Von nachträglicher Retusche am Computer halte ich gar nichts“, berichtet der gestandene Handwerker, der während der Woche Hausfrauen Küchenträume erfüllt. Für den perfekten Fototraum setzt Harald Blankenstein auf seine Intuition und die Wünsche der Modelle. „Beides zusammen ergibt Fotos, die sexy, spannend und sehr persönlich sind.“

Tatsächlich haben die Bilder des Handwerkers eine eigene Sprache: Sie sind ehrlich und verträumt, direkt und diskret. Bislang sind sie nur im Internet zu sehen – und erstmals hier, in der Bürger- und Besucher-Information Berlin-Buch.

Übrigens: Kommerzielle Erwägungen weist Harald Blankenstein weit von sich: „Fotografieren sehe ich ausschließlich als Hobby an. Es ist schön, wenn ich den Modellen durch



attraktive Fotos eine Freude machen kann.“ Zu den Bewunderern gehört die eigene Ehefrau: „Sie findet die Fotos toll, leider will sie selbst nicht vor meiner Kamera posieren!“.

**Infos: Tel. 01 70/5 47 72 13,  
www.model-kartei.de/sedcard/  
fotograf/132121  
www.14model.de/  
fotograf\_h-blanki-u15515.html**



**Möbeltischler Harald Blankenstein ist mit seiner Kamera Anziehungspunkt für Mädchen, die sich sexy verewigen lassen wollen.**







## Preiswert, erfolgreich, gut

Insgesamt vier Fahrschulen in Berlin und mehr als 40 Jahre Erfahrung zeugen von der hohen Qualität der Fahrlehrer um **Karl-Georg Knittel**. In Berlin-Buch kann man hier seit fast 20 Jahren den Führerschein machen, Nachschulungen absolvieren oder Kurse zum Punkteabbau belegen. Moderne Fahrzeuge und innovative Lehrmittel stehen für den Unterricht für den Führerschein in allen Klassen bereit. Das Team ist für Geduld und viel Einfühlungsvermögen bekannt.

**Fahrschule Knittel in Berlin-Buch**  
 Wiltbergstraße 21 • 13125 Berlin  
 Tel. 030/94 31 34 • [www.fahrschule-knittel.de](http://www.fahrschule-knittel.de)  
 Mo.-Do. 10-18.30 Uhr • Fr. 10-18 Uhr

## Anziehungspunkt Zepernick

Ob Familienfeiern, Osterfeuer oder Tanz in den Mai – im Zepernick Biergarten mit 250 Plätzen ein besonderer Anziehungspunkt. Auf der Terrasse kann man dann bei der Fußball-WM mitfeiern. **Axel Henke** setzt auf moderne deutsche Küche. Vielgefragte Hits sind der Fischteller mit drei Fischarten, der Grillteller oder sein Salat mit Putenstreifen. Der Partyservice bringt kalte und warme Buffets nach Hause. Vier Doppelzimmer laden zu entspannter Übernachtung ein.



**Zepernick Hof**  
 Restaurant Gästezimmer Biergarten Partyservice  
 Schönower Straße 147 • 16341 Panketal  
 Tel. 030/94 79 1070 • [www.zepernickhof.de](http://www.zepernickhof.de)  
 Di.-Sa. ab 12 Uhr • So. ab 10.30 Uhr

## REISEN IN DIE NÄHE UND FERNE

**R**eisen bildet – diese Erfahrung können Nah- und Fernreisende vielfach bestätigen.

Die Reiseagentur von **Fritz und Sigrid Kneiphoff** entführt Reiselustige seit 15 Jahren in die ganze Welt des

Reisens. Die Palette reicht von Kreuzfahrten, Städte- und Geschäftsreisen über Schülerfahrten bis zu attraktiven Last-Minute-Angeboten. Asien-Reisen sind die Spezialität des Reisebüros. Rundreisen nach Thailand,

Malaysia, Taiwan, China, Bali oder Vietnam sowie Tauchurlaube sind sehr beliebt. Ob in die Karibik, nach Spanien oder in die Ägäis – hier sorgt man gerne für den maßgeschneiderten Urlaub. Die Inhaber kennen viele Reiseziele und Hotels aus eigener Erfahrung. Wen es nicht in die Ferne zieht, kann in Oper, Rockkonzert oder Stadion was erleben. In der Theaterkasse im Bucher Einkaufszentrum erhält man Karten für Kultur- und Sportveranstaltungen.

**THEATER & REISEN**

Wiltbergstraße 21  
Zepernicker Straße 10  
13125 Berlin

Tel. 030/94 63 10 37

[www.theaterundreisen.de](http://www.theaterundreisen.de)



Sigrid Kneiphoff, Sabine Jensen und Fritz Kneiphoff ermöglichen Reisen und Erlebnisse.

## Café im historischen Torhaus



Das Kaffeehaus Madlen im denkmalgeschützten Torhaus ist der Geheimtipp am Eingang zum Campus: Es wartet mit einer großen Auswahl an Eis, Kaffee und Kuchenspezialitäten auf, darunter eigene Sorbets und täglich frisch zubereitete Torten. Das Restaurant bietet eine reichhaltige Frühstückskarte und liebevoll zubereitete saisonale Spezialitäten wie Zander- und Schollenfilets, Hüftsteaks oder Schnitzel Wiener Art. Der Campus ist mit dem Professorenstammtisch präsent. Gern genutzt werden der große Saal und das Catering für bis zu 200 Personen.

**Madlen-Kaffeehaus im Café Max**

Café Restaurant Catering

Robert Rössle Straße 10 • 13125 Berlin

Tel. 030/94 89 23 00

[www.kaffeehaus-madlen.de](http://www.kaffeehaus-madlen.de)

Mo.-Fr. 9-21 Uhr • Sa. & So. 11-21 Uhr

## Ruhige Pension im Grünen

Abseits vom Verkehrslärm, aber gut erreichbar in Nähe der B2, ist die Pension von **Karin Persike** ein Geheimtipp in Karow. Gäste finden bei ihr eine preisgünstige Bleibe mit drei Zweibett-Zimmern und einem Einzelzimmer. Fürs Frühstück und den Aufenthalt während des Tages steht ein wohnlicher Speiseraum mit Fernsehen und Radio zur Verfügung. Wer will, kann sich gerne selbst verköstigen. Die „Birkenbaude“ lädt mit ihrer netten Terrasse zum Genießen im Freien ein.

**Pension Persike Inh. Karin Persike**

An der Laake/Str. 62 Nr. 92

13125 Berlin OT Karow

Tel. 030/94 38 01 39 • Fax 030/94 38 01 59



## Allgemeinmedizin

|                              |                               |                |                 |
|------------------------------|-------------------------------|----------------|-----------------|
| Dr. Annemarie Bärleher       | Bielckenweg 3                 | 13125 Berlin   | 030/9 49 00 89  |
| Dipl.-Med. Heidrun Ebert     | Bahnhofstraße 17              | 13125 Berlin   | 030/9 43 07 21  |
| Dr. Gabriele Graul           | Zepernicker Straße 2          | 13125 Berlin   | 030/47 48 49 44 |
| <b>Dr. Ute Licht (S. 22)</b> | Rudolf Breitscheid Straße 75A | 16341 Panketal | 030/94 63 10 63 |
| Andreas Nagel                | Bucher Chaussee 1             | 13125 Berlin   | 030/9 43 05 57  |
| Dr. Birgitt Ring             | Alt Buch 34                   | 13125 Berlin   | 030/9 49 21 80  |

## Anästhesiologie

|                         |                  |              |                |
|-------------------------|------------------|--------------|----------------|
| Renate Fischer          | Bahnhofstraße 17 | 13125 Berlin | 030/9 43 07 25 |
| Dr. Rosemarie Taupadel  | Bahnhofstraße 20 | 13125 Berlin | 030/9 43 09 90 |
| Dr. Michael Tschirner   | Bahnhofstraße 20 | 13125 Berlin | 030/9 43 09 90 |
| Dr. Heidemarie Viehberg | Wotanstraße 12   | 13125 Berlin | 030/9 43 07 28 |

## Betriebsmedizin

|                    |                            |              |                |
|--------------------|----------------------------|--------------|----------------|
| Dr. Stephan Christ | Walter Friedrich Straße 4a | 13125 Berlin | 030/9 41 66 67 |
|--------------------|----------------------------|--------------|----------------|

## Chirurgie, Gefäßchirurgie

|                         |                   |              |                 |
|-------------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Uwe Gabriel             | Bahnhofstraße 17  | 13125 Berlin | 030/94 79 60 70 |
| Dipl.-Med. Uwe König    | Bahnhofstraße 17  | 13125 Berlin | 030/9 43 08 71  |
| Dr. Christian Tamaschke | Wiltbergstraße 30 | 13125 Berlin | 030/94 63 00 70 |

## Dialyse

|                                      |                |              |                |
|--------------------------------------|----------------|--------------|----------------|
| <b>Dipl.-Med. Götz Krupp (S. 23)</b> | Viereckweg 1-3 | 13125 Berlin | 030/9 41 08 10 |
| <b>Dr. Henrik Jakobs (S. 23)</b>     | Viereckweg 1-3 | 13125 Berlin | 030/9 41 08 10 |
| <b>Dr. Kay Sacherer (S. 23)</b>      | Viereckweg 1-3 | 13125 Berlin | 030/9 41 08 10 |

## Sicher gefahren



Nach einer komplizierten Operation kann eine Bahn- oder Busfahrt ein erhebliches Risiko darstellen. Bei Mecum Krankentransporte

steht ein erfahrenes Team um **Friedhelm Hesse** bereit, mit Spezialfahrzeugen einen schonenden und sicheren Transport zu gewährleisten. Das Team ist bei Dialysepatienten gefragt und sorgt nach Einweisungen, bei Verlegungen oder wenn es um ambulante Arztbesuche geht, für die medizinisch optimale Beförderung. Diesen Service gibt es sogar rund um die Uhr.

**Mecum Krankentransporte GmbH**  
Am Stener Berg 41 • 13125 Berlin  
Tag & Nacht Tel. 030/9 81 20 20

## Neue Wege zur Gesundheit

Bei chronischen Schmerzen, Ängsten oder beruflichen Problemen leiden Körper und Geist gleichermaßen.

**Dr. Ute Licht** setzt deshalb auf ein ganzheitliches Behandlungskonzept, um die Ursachen herauszufinden, eventuelle Heilungsblockaden therapeutisch abzubauen und gemeinsam Lösungen zu entwickeln.

Die erfahrene Ärztin nutzt dabei unter anderem die Regulationsdiagnostik, kinesiologische Tests und die Möglichkeit der Familienaufstellung, um ihren Patienten wieder Lebensqualität zu verschaffen.

**Dr. Ute Licht**

**Praxis für Ganzheitliche Medizin**

**House of Medical Balance**

Rudolf Breitscheid Straße 75A • 16341 Panketal

Tel. 030/94 63 10 63 • Fax 030/94 63 10 64

[www.dr-utelicht.de](http://www.dr-utelicht.de)



## NEUES LEBEN MIT GESUNDEN NIEREN

**O**hne Nieren läuft nichts im Körper. Die Organe sind lebenswichtiger Bestandteil, da sie den Körper entgiften.

Nierenbeschwerden werden oft durch Erkrankungen wie Bluthochdruck oder Diabetes hervorgerufen. Der Hausarzt weiß dann weiter: Nierenleidende werden gern zu den Spezialisten des Alwall-Hauses überwiesen. Hier wirken **Dr. Henrik Jakobs**, Facharzt für Innere Medizin, sowie **Götz Krupp** und **Dr. Kay Sacherer**, Fachärzte für Innere Medizin und Subspezialisten für Nephrologie. Ihre Gemeinschaftspraxis verfügt über ein Höchstmaß an moderner Ausstattung für Diagnose und Behandlung von Nierenproblemen. Wenn die Nieren mal versagen, sind die richtigen

Medikamente und Diätmaßnahmen gleich zur Hand. Wenn sie dauerhaft nicht mehr arbeiten, können Nierenfunktionen mit Hilfe von Dialyse oder Transplantation ersetzt werden. Das Standardverfahren der Nierenersatztherapie ist die Hämodialyse. Dabei wird das Blut „gewaschen“, also außerhalb des Körpers gereinigt. Bei medizinischer Notwendigkeit können Peritonealdialysen mit Blutreinigung innerhalb des Körpers vorgenommen werden. Ein weiterer Weg ist die Nierentransplantation.

### Dialyse im Schlaf

Damit die Therapien wirken, müssen sie länger und regelmäßig sein. Ausgebildete Fachkräfte und 15 Betten stehen darum rund um die Uhr und für Nachtdialysen bereit. Anschließend

kann es dann täglich ins normale Leben zurückgehen.

### Hilfe durch Sozialarbeiterin

Da die körperliche Leistungsfähigkeit bei Nierenerkrankungen nachlässt, ist oft das Arbeitsleben mit betroffen. Sozialarbeiterin **Edith Plomann** weiß in Fragen um Beruf, Alter oder wenn es um Unterstützungsmöglichkeiten geht, Bescheid und kümmert sich eingehend um die sozialen Belange der Patienten.

Das Haus ist übrigens nach dem schwedischen Biochemiker **Nils Alwall** benannt, dem Erfinder von künstlicher Niere und Dialyse, die tausenden Erkrankten ein neues Leben ermöglichen.

### Alwall-Haus

**Dialyse-Zentrum Berlin**  
 Viereckweg 1-3 • 13125 Berlin  
 Tel. 030/9410810  
 Fax 030/94108122  
[www.alwall-dialyse.de](http://www.alwall-dialyse.de)

*Götz Krupp,  
 Dr. Kay Sacherer  
 und Dr. Henrik  
 Jakobs sind  
 erfahrene  
 Nieren-  
 spezialisten.*





## Frauenheilkunde und Geburtshilfe

|                                 |                            |              |                  |
|---------------------------------|----------------------------|--------------|------------------|
| Dipl.-Med. Petra Bittner-Dechow | Walter Friedrich Straße 4a | 13125 Berlin | 0 30/9 49 72 95  |
| Dr. Frauke Hiller               | Bucher Chaussee 1-3        | 13125 Berlin | 0 30/94 38 08 35 |
| Dr. Bettina Sperfeld            | Bahnhofstraße 17           | 13125 Berlin | 0 30/9 43 07 22  |

## Ganzheitliche Medizin

|                              |                               |                |                  |
|------------------------------|-------------------------------|----------------|------------------|
| <b>Dr. Ute Licht (S. 22)</b> | Rudolf Breitscheid Straße 75A | 16341 Panketal | 0 30/94 63 10 63 |
|------------------------------|-------------------------------|----------------|------------------|

## Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde (HNO)

|                     |                  |              |                 |
|---------------------|------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Margrit Reuther | Bahnhofstraße 17 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 07 23 |
|---------------------|------------------|--------------|-----------------|

## Haut- und Geschlechtskrankheiten

|                 |                            |              |                  |
|-----------------|----------------------------|--------------|------------------|
| Thomas Hoffmann | Walter Friedrich Straße 4a | 13125 Berlin | 0 30/94 79 80 30 |
|-----------------|----------------------------|--------------|------------------|

## Innere Medizin

|                          |                           |              |                  |
|--------------------------|---------------------------|--------------|------------------|
| Dr. Ruthild Gruner       | Blankenburger Chaussee 35 | 13125 Berlin | 0 30/94 38 08 80 |
| Dr. Gisela Lindenberg    | Walter Friedrich Straße 3 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 41 00  |
| Dr. Roswitha Otto        | Bahnhofstraße 16          | 13125 Berlin | 0 30/9 43 09 26  |
| Dr. Karin Scholze        | Blankenburger Chaussee 86 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 21 41  |
| Dr. Hans-Christian Weber | Röbellweg 88              | 13125 Berlin | 0 30/9 49 69 86  |

## Kieferorthopädie

|                   |                   |              |                 |
|-------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Kerstin Hanig | Bucher Chaussee 5 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 66 61 |
| Dr. Ruth Hanig    | Bucher Chaussee 5 | 13125 Berlin | 0 30/9 41 66 61 |

## Kinder- und Jugendmedizin

|                             |                     |              |                 |
|-----------------------------|---------------------|--------------|-----------------|
| Dipl.-Med. Renate Schreiber | Wiltbergstraße 11   | 13125 Berlin | 0 30/9 49 07 98 |
| Dr. Martina Weh             | Bucher Chaussee 1-3 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 01 37 |

*Über 25 Jahre*

## Pflege zu Hause

Krankenpflege · Hauspflege · Soziale Beratung · Fahrer/Mittelschicht · Pflegefachberatung · Wohngemeinschaften und Betreuungsgruppe für Menschen mit Demenz

**Caritas-Sozialstation PANKOW-NORD**  
Achillesstraße 62 | 13125 Berlin  
☎ 030 94 79 80 44

**Caritas-Sozialstation PANKOW-SÜD**  
Schönhauser Allee 141 | 10437 Berlin  
☎ 030 666 33 80

**caritas**

Ein sicheres Netz. Rund um die Uhr. | [www.caritas-pflegedienste.de](http://www.caritas-pflegedienste.de)

Qualitätsstandard

## SPRECHEN UND STIMME VERBESSERN

**P**robleme beim Sprechen und mit der Stimme können vielfältige Ursachen haben. Schwierigkeiten dieser Art führen oft zu erheblichen Problemen im Alltagsleben.

**Bettina Kern-Gohs** und **Uta Krupp** können Kindern und Erwachsenen gezielt helfen. Die staatlich anerkannten Logopädinnen



Die Praxis von Bettina Kern-Gohs und Uta Krupp ist anerkannter Partner regionaler Kliniken.

diagnostizieren, beraten und therapieren seit 2004 bei Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen in ihrer Praxisgemeinschaft in der Groscurthstraße in Berlin-Buch. Sprachentwicklungsstörungen und kindliche Artikulationsstörungen, Sprach- und Schluckstörungen im Rahmen von neurologischen Erkrankungen zum Beispiel nach Schlaganfall, Tumorerkrankungen, Parkinson sowie Stimmstörungen werden in der Praxis für Logopädie behandelt. Therapiert werden auch Kinder mit Hörstörungen, die ein Hörgerät oder Cochlea Implant nutzen. Die beiden Logopädinnen halten sich durch regelmäßige Fortbildungen auf dem aktuellen sprachtherapeutischen Stand. Ihre Praxis ist anerkannter Partner regionaler Ärzte und Kliniken.

**Logopädische Praxisgemeinschaft**  
**Bettina Kern-Gohs • Uta Krupp**  
 Groscurthstraße 4 • 13125 Berlin  
 Tel. & Fax 030/94 41 34 40  
[www.logopaedie-berlin-buch.de](http://www.logopaedie-berlin-buch.de)

## Kurze Wege fürs Gewebe



Im Krankheitsfall lässt sich oft nur nach der Untersuchung von Gewebeproben eine sichere

Diagnose stellen. Die Fachärzte für Pathologie **Dr. Frank Schäper** und **Dr. Robert Kromminga** wenden in ihrem Labor alle gängigen und modernen Methoden zur Zytologie und Histologie sowie Immunhistochemie an. Die Befundung erfolgt schnell und fundiert. Die Präparate holt der eigene Fahrdienst bei den Arztpraxen vor Ort ab.

**Bioptisches Institut**  
**Gemeinschaftspraxis für Pathologie**  
**Dr. Frank Schäper • Dr. Robert Kromminga**  
 Haus 207, Evangelische Lungenklinik  
 Lindenberg Weg 27 • 13125 Berlin  
 Tel. 030/94 80 22 51 • Tel. 01 76/24 44 84 87  
[www.pathoberlin.de](http://www.pathoberlin.de)

## Entspannung mit Ayurveda

In Ayurveda stecken Jahrhunderte an Wissen rund um Gesundheit und Wohlbefinden. Ayurvedische Massagen, wie sie **Heidmarie Ewersbach** anbietet, behandelt typbezogen mit Warmöl in unterschiedlicher Intensität und Geschwindigkeit. „Damit soll sich jeder wie im Urlaub entspannen“, wünscht sich die examinierte Krankenschwester, die positive Selbsterfahrung zu Ayurveda finden ließ. Ihre Klangmassagen dienen der Tiefentspannung. Tibetische Schalen werden auf und um den Körper zum Klingen gebracht. Körpereigene Schwingungen erzeugen das Wohlfühl.



**Entspannungsmassagen Heidmarie Ewersbach**  
 Steenerbuschstraße 60 • 16341 Panketal  
 Tel. 030/9 44 50 19  
[www.entspannungsmassagen-ewersbach.de](http://www.entspannungsmassagen-ewersbach.de)  
 Termine nach Vereinbarung

# ÄRZTE Niedergelassene Ärzte in Buch und Karow

## Logopädie

|                                  |                   |              |                  |
|----------------------------------|-------------------|--------------|------------------|
| <b>Bettina Kern-Gohs (S. 25)</b> | Groscurthstraße 4 | 13125 Berlin | 0 30/94 41 34 40 |
| <b>Uta Krupp (S. 25)</b>         | Groscurthstraße 4 | 13125 Berlin | 0 30/94 41 34 40 |

## Nervenheilkunde

|                       |                            |              |                 |
|-----------------------|----------------------------|--------------|-----------------|
| Dr. Ingrid Schwetling | Walter Friedrich Straße 14 | 13125 Berlin | 0 30/9 16 60 55 |
|-----------------------|----------------------------|--------------|-----------------|

## Orthopädie

|                   |                   |              |                  |
|-------------------|-------------------|--------------|------------------|
| Dr. Jutta Ibrahim | Achillesstraße 54 | 13125 Berlin | 0 30/94 79 52 10 |
| Dr. Uta Standke   | Wiltbergstraße 36 | 13125 Berlin | 0 30/94 39 93 74 |

## Pathologie

|                                     |                               |              |                  |
|-------------------------------------|-------------------------------|--------------|------------------|
| <b>Dr. Robert Kromminga (S. 25)</b> | Lindenberger Weg 27, Haus 207 | 13125 Berlin | 0 30/94 80 22 51 |
| Dr. Luise Reinhold-Richter          | Bahnhofstraße 17              | 13125 Berlin | 0 30/94 41 33 23 |
| <b>Dr. Frank Schäper (S. 25)</b>    | Lindenberger Weg 27, Haus 207 | 13125 Berlin | 0 30/94 80 22 51 |

## Psychotherapie

|                                |                            |              |                  |
|--------------------------------|----------------------------|--------------|------------------|
| Dr. phil. Rainer Gerlach       | Bahnhofstraße 49           | 13125 Berlin | 0 30/9 43 30 60  |
| Dr. rer. nat. Uta Knust        | Am Stener Berg 4           | 13125 Berlin | 0 30/9 41 51 76  |
| Sven Lemmerhirt                | Walter Friedrich Straße 14 | 13125 Berlin | 0 30/9 16 60 55  |
| Dipl.-Psych. Ute Mauß          | Wiltbergstraße 50          | 13125 Berlin | 0 30/94 41 34 96 |
| Dipl.-Psych. Elisabeth Richter | Kerkowstraße 27a           | 13125 Berlin | 0 30/9 43 32 37  |
| Dr. Ingrid Schwetling          | Walter Friedrich Straße 14 | 13125 Berlin | 0 30/9 16 60 55  |
| Dipl.-Psych. Ines Wilczek      | Am Stener Berg 4           | 13125 Berlin | 0 30/94 41 30 24 |

## Urologie

|                               |                            |              |                 |
|-------------------------------|----------------------------|--------------|-----------------|
| Dipl.-Med. Stephan Kopke      | Walter Friedrich Straße 4a | 13125 Berlin | 0 30/9 41 69 80 |
| Dr. Hans Krzonkalla           | Walter Friedrich Straße 4a | 13125 Berlin | 0 30/9 41 69 80 |
| Dipl.-Med. Wolfhardt Lewerenz | Walter Friedrich Straße 4a | 13125 Berlin | 0 30/9 41 69 80 |

## Zahnheilkunde

|                                |                            |              |                   |
|--------------------------------|----------------------------|--------------|-------------------|
| Andreas Böhme                  | Lankerstraße 5             | 13125 Berlin | 0 30/9 42 00 60   |
| Jörg Diecke, Dr. Martin Diecke | Bahnhofstraße 11           | 13125 Berlin | 0 30/9 43 02 13   |
| Antje Dittmann                 | Wiltbergstraße 11          | 13125 Berlin | 0 30/9 49 50 05   |
| Regina Garrasch                | Achillesstraße 69 A        | 13125 Berlin | 0 30/94 63 33 16  |
| Kerstin Hillenberg             | Spinolastraße 28a          | 13125 Berlin | 0 30/94 38 00 91  |
| Dr. Rüdiger Kielmann           | Alt-Buch 53-57             | 13125 Berlin | 0 30/ 94 41 35 44 |
| Dr. Cornelia Krause            | Zepernicker Straße 56      | 13125 Berlin | 0 30/9 49 00 84   |
| Dr. Cornelia Lehr              | Walter Friedrich Straße 3  | 13125 Berlin | 0 30/9 41 66 74   |
| Katrin Lohann                  | Bucher Chaussee 1-3        | 13125 Berlin | 0 30/94 38 12 50  |
| Dr. Andrea Lützenburg-Dachsel  | Pölnitzweg 64              | 13125 Berlin | 0 30/9 49 21 73   |
| Dr. Hella Nesener              | Röbellweg 2                | 13125 Berlin | 0 30/9 41 66 71   |
| Dr. Hans-Joachim Paris         | Walter Friedrich Straße 12 | 13125 Berlin | 0 30/9 49 04 09   |
| Ulf Riccius                    | Achillesstraße 50          | 13125 Berlin | 0 30/94 63 13 55  |
| Ellen Tietz                    | Schräger Weg 20            | 13125 Berlin | 0 30/9 43 09 74   |

## Tierarzt

|                                     |                   |              |                  |
|-------------------------------------|-------------------|--------------|------------------|
| Dr. Elke Hartwig                    | Straße 48, Nr. 67 | 13125 Berlin | 0 30/9 43 78 20  |
| Ulf Kutzner                         | Zum Kappgraben 13 | 13125 Berlin | 0 30/94 38 20 30 |
| <b>Dr. Simone Oberhäuser (S. 3)</b> | Alt-Buch 57       | 13125 Berlin | 0 30/91 14 27 78 |

*Weitere Ärzte befinden sich selbstverständlich in den Kliniken.*

## NATÜRLICHE BEHANDLUNG FÜR JEDEN

**Die Rheumaklinik bietet mit der Immanuel Therapie Welt ein breites Spektrum, das allen offen steht.**

Gesundheitsvorbeugung hat einen hohen Stellenwert. Die Physio- und Ergotherapie wartet mit einem Bewegungsbad und großzügigen Behandlungsräumen für Patienten mit und ohne ärztliche Verordnung auf.

Manuelle Therapie, Osteopathie, Krankengymnastik nach Bobath für Kinder und Erwachsene, manuelle Lymphdrainage, Naturpelo-sebäder und -Warpäckungen, Kohlensäurevollbäder, Zellenbäder sowie Unterwasserdruckmassage sorgen vielfach für die Linde-

rung von Beschwerden. Die Ergotherapie behandelt neben Rheumatikern oft Patienten mit neurologischen Krankheitsbildern wie Schlaganfall oder Multiple Sklerose und ist besonders



*Susanne Weidner leitet die Immanuel TherapieWelt.*

nach chirurgischen Eingriffen wichtig. Physiotherapie und Ergotherapie bieten bei Bedarf auch Hausbesuche an. In schön gestalteten Räumen gibt es in der Immanuel TherapieWelt außerdem Wellness-Angebote von der Hot Stone Massage über Peelingbehandlungen bis zu Ayurveda.

**Immanuel TherapieWelt  
Lindenberger Weg 19  
13125 Berlin**

**Tel. 030/94 79 23 40  
Fax 030/94 79 23 49**

**Immanuel Krankenhaus Berlin  
Rheumaorthopädie  
Rheumatologie • Naturheilkunde  
Lindenberger Weg 19  
13125 Berlin**

**Tel. 030/94 79 20  
Fax 030/94 79 25 50**

## Betreut in Geborgenheit



Im Hospiz LudwigPark steht Menschenwürde und Selbstbestimmung in den letzten Lebens-tagen im Mittelpunkt des Engagements. Hier hat man das entsprechende

Wissen, um im Verbund mit den behandelnden Ärzten eine möglichst schmerzfreie Zeit zu ermöglichen. Leiterin **Christine Seiler** und ihr Team bieten eine Betreuung, die auf jeden Einzelnen mit Ruhe und Einfühlungsvermögen eingeht. 16 großzügige Appartements mit Wohnküche und Bad ermöglichen Behaglichkeit. Die Angehörigen können in Gästezimmern übernachten.

**Hospiz LudwigPark  
Humanistischer Verband Deutschlands  
Zepernicker Straße 2 • 13125 Berlin  
Tel. 030/68 08 08 80  
www.hospiz-ludwigpark.de**

## Wohlfühlen und Mitfühlen

Die Natur sorgt bei Kosmetikerin **Ramona Reinhold** für gutes Aussehen und trägt zum Wohlfühlen bei. In ihrem Kosmetikstüchen in Neu Buch spielen hochwertige Naturpräparate eine große Rolle. Die Pflegeserie von **Charlotte Meentzen** ist besonders gefragt.

Ramona Reinhold entführt mit Wohlfühlmassagen aus dem Alltagsstress. Sie ist zudem als medizinische Fußpflegerin mobil im Einsatz und besitzt hierzu Zusatzqualifikationen. Ihr Kosmetiksalon ist für Gehbehinderte ebenfalls gut erreichbar.



**Kosmetik-Stübchen Ramona Reinhold  
Goethestraße 15 • 16341 Panketal  
Tel. & Fax 030/94 149 20 • Tel. 01 72/5 91 22 29**



# ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

## Abbruch von Gebäuden

BA Pankow, Bauaufsicht Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 31 14

## Ärzte im Bericht

Alwall-Haus Dialyse-Zentrum Berlin (S. 23) Viereckweg 1-3 13125 Berlin 030/9 41 08 10

Biophtisches Institut Pathologie (S. 25) Lindenbg. Weg 27 H. 207 13125 Berlin 030/94 80 22 51

Praxis für Ganzheitliche Medizin (S. 22) Rudolf Breitscheid Str. 75A 16341 Panketal 030/94 63 10 63

Tierarztpraxis Dr. Simone Oberhäuser (S. 3) Alt-Buch 57 13125 Berlin 030/91 14 27 78

## An-, Ab- und Ummeldungen

Bürgeramt Karow Achillesstraße 53 13125 Berlin 030/9 48 78 86

## Augenoptiker

Augenoptik Sachau (S. 17) Alt Zepernick 26 16341 Panketal 030/47 53 97 97

Augenoptik Sachau (S. 17) Klosterfelder Hauptstr. 68 16348 Wandlitz 03 33 96/7 07 07

## Ausbildungsförderung

Amt für Ausbildungsförderung Fröbelstraße 17 10405 Berlin 030/9 02 95 56 09

## Aus- und Weiterbildung

Visagio College (S. 14) Röbellweg 97/98 13125 Berlin 030/94 63 10 65

## Ausländerangelegenheiten

Bürgeramt Karow Achillesstraße 53 13125 Berlin 030/9 48 78 86

## Bau- und Hauservice, Immobilien

Deutschmann-Immobilien (S. 11) Büthenstraße 12 16321 Bernau 033 38/70 54 90

BSH Sommer GmbH (S. 11) Dorfstraße 58 (B 158) 16356 Ahrensfelde 030/9 32 80 12

Korbicki und Söhne GmbH (S. 11) Zillertaler Straße 9 16341 Panketal 030/9 44 46 05

## Bauanträge

Auskunft BA Pankow, Bau- u. Whgs. Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 31 45

Antragstellung Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 31 14

## Baumfällanträge

BA Pankow, Amt für Umwelt und Natur Fröbelstraße 17, Haus 6 10405 Berlin 030/9 02 95 64 48

## Bebauungspläne

BA Pankow Storkower Straße 97 10407 Berlin 030/9 02 95 34 52

## Beglaubigungen

Bürgeramt Karow Achillesstraße 53 13125 Berlin 030/9 48 78 86

## Bestattung

Bestattungshaus Rahneberg (S. 29) Wiltbergstraße 40 13125 Berlin 030/94 39 28 05

HN Bestattungs- u. Friedhofsdienst (S. 32) Am Stener Berg 41h 13125 Berlin 030/91 14 29 95

Wolter Bestattungen (S. 30) Alt-Buch 38A 13125 Berlin 030/9 49 30 57

Wolter Bestattungen (S. 30) Berliner Straße 23 13127 Berlin 030/47 48 91 81

Wolter Bestattungen (S. 30) Dietzgenstraße 92 13156 Berlin 030/4 77 28 70

## Bezirksbürgermeister

Matthias Köhne (SPD) Breite Straße 24A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 00

## Bibliothek

Stadtteilbibliothek Buch Wiltbergstraße 19-23 13125 Berlin 030/94 79 49 60

Stadtteilbibliothek Karow Achillesstraße 77 13125 Berlin 030/94 80 08 40

**Bürgeramt** Mo. 8-15 Uhr; Di. 11-18 Uhr; Mi. 8-13 Uhr; Do. 11-18 Uhr; Fr. 8-13 Uhr

Bürgeramt Karow Achillesstraße 53 13125 Berlin 030/9 48 78 86

## Dialyse

Internistisch-nephro. Praxis (S. 23) Viereckweg 1-3 13125 Berlin 030/9 41 08 10

## Eheschließung, Lebenspartnerschaft

Standesamt Pankow Breite Straße 24A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 26 60

## Einbürgerungen

Bezirksamt Pankow Breite Straße 24A-26 13187 Berlin 030/9 02 95 23 86

## Einkaufen

Rewe Markt (S. 14) Zepernick Straße 10 13125 Berlin 030/94 63 35 11

Tee-Haack (S. 15) Wiltbergstraße 9 13125 Berlin 030/30 34 34 46

## Elterngeld

Bürgeramt Karow Achillesstraße 53 13125 Berlin 030/9 48 78 86

## Energiepass

Deutschmann-Immobilien IVD (S. 11)      Büthenstraße 12      16321 Bernau      0 33 38/70 54 90

## Entwässerung

Berliner Wasserbetriebe      Neue Jüdenstraße 1      10179 Berlin      08 00/2 92 75 87

## Ergotherapie

Immanuel TherapieWelt (S. 27)      Lindener Weg 19      13125 Berlin      0 30/94 79 23 40

Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 27)      Lindener Weg 19      13125 Berlin      0 30/94 79 20

## Erziehungsberatung

Jugendamt, Erziehungsberatung      Wiltbergstraße 27      13125 Berlin      0 30/94 39 64 82

Kindeswohl- Berlin e.V. (S. 36)      Groscurthstraße 6      13125 Berlin      0 30/91 20 29 60

## Fahrrad-Service

Fahrradhof Buch Wolfgang Pilz (S. 7)      Wiltbergstraße 30      13125 Berlin      0 30/9 41 66 35

## Fahrschule

Fahrschule Knittel in Berlin-Buch (S. 20)      Wiltbergstraße 21      13125 Berlin      0 30/9 41 31 34

Fahrschule Route 36 (S. 16)      Wiltbergstraße 36      13125 Berlin      0 30/94 51 85 89

## Familienhilfe

Kindeswohl Berlin e.V. (S. 36)      Groscurthstraße 6      13125 Berlin      0 30/91 20 29 60

## Forstamt

Revierförsterei Buch      Hobrechtsfelder Ch. 119      13125 Berlin      0 30/9 49 56 00

## Führerscheinangelegenheiten, Begleitetes Fahren ab 17

Bürgeramt Karow      Achillesstraße 53      13125 Berlin      0 30/9 48 78 86

## Führungszeugnisse

Bürgeramt Karow      Achillesstraße 53      13125 Berlin      0 30/9 48 78 86

## Fundbüro

Zentrales Fundbüro      Platz der Luftbrücke 6      12101 Berlin      0 30/75 60 31 01

## Hilfe in schweren Stunden



In den schweren Stunden eines Todesfalls hat man kaum den Sinn und die Ruhe, all die ungewohnten Dinge zu erledigen, die dann plötzlich nötig sind. Das Bestattungshaus von

Lothar Rahneberg regelt alle erforderlichen Formalitäten und steht mit viel Feingefühl zur Seite. Die Mitarbeiter kümmern sich um Trauerredner, Blumenschmuck und die gesamte Feier. Sie stehen nach der Beisetzung weiterhin zur Seite. Ein Vorsorgevertrag erspart den Angehörigen viele sonst oftmals schwere Entscheidungen.

**Bestattungshaus Rahneberg**  
Wiltbergstraße 40 • 13125 Berlin  
Tel. 0 30/94 39 28 05 • Fax 0 30/94 39 28 07

## Wichtige Nummern

Feuerwehr .....112

Polizei .....110

Rettungsstelle ....0 30/94 01 74 73

Mecum Krankentransporte  
.....0 30/9 81 20 20

Stromnotdienst. .01 80/1 26 72 67

Heizung, Sanitär ...0 30/9 32 80 12

Hausgeräteservice  
.....0 30/9 44 46 05

Tierarzt .....0 30/91 14 27 78

# ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

## Gaststätten, Übernachtung, Partyservice

|                                        |                         |                |                 |
|----------------------------------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| Madlen Kaffee-Haus im Café Max (S. 21) | Robert Rössle Straße 10 | 13125 Berlin   | 030/94 89 23 00 |
| Zepernickler Hof (S. 20)               | Schönower Straße 147    | 16341 Panketal | 030/94 79 10 70 |

## Gewerbeanmeldung

|                           |                         |              |                   |
|---------------------------|-------------------------|--------------|-------------------|
| BA Pankow, Wirtschaftsamt | Fröbelstraße 17, Haus 6 | 10405 Berlin | 030/9 02 95 62 44 |
|---------------------------|-------------------------|--------------|-------------------|

## Grundbuchamt

|                              |                        |              |              |
|------------------------------|------------------------|--------------|--------------|
| Amtsgericht Hohenschönhausen | Wartenberger Straße 40 | 13053 Berlin | 030/90 25 60 |
|------------------------------|------------------------|--------------|--------------|

## Hausgeräte, Einbauküchen

|                                 |                      |                |                |
|---------------------------------|----------------------|----------------|----------------|
| Korbicki und Söhne GmbH (S. 11) | Zillertaler Straße 9 | 16341 Panketal | 030/9 44 46 05 |
|---------------------------------|----------------------|----------------|----------------|

## Hauskrankenpflege

|                               |                       |              |                 |
|-------------------------------|-----------------------|--------------|-----------------|
| Caritas Sozialstation (S. 24) | Achillesstraße 52     | 13125 Berlin | 030/94 79 80 44 |
| Caritas Sozialstation (S. 24) | Schönhauser Allee 141 | 10437 Berlin | 030/6 66 33 80  |

## Hospiz

|                               |                       |              |                 |
|-------------------------------|-----------------------|--------------|-----------------|
| Hospiz LudwigPark HVD (S. 27) | Zepernickler Straße 2 | 13125 Berlin | 030/68 08 08 80 |
|-------------------------------|-----------------------|--------------|-----------------|

## Hundesteuer

|                            |                    |              |                |
|----------------------------|--------------------|--------------|----------------|
| Finanzamt Pankow/Weißensee | Berliner Straße 32 | 13089 Berlin | 030/9 02 44 20 |
|----------------------------|--------------------|--------------|----------------|

## Jugendfreizeiteinrichtung

|                                     |                          |              |                    |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------|--------------------|
| Abenteuerspielplatz Karow           | Ingwäonenweg 62          | 13125 Berlin | 030/91 20 28 70    |
| Gesindehaus Buch                    | Alt-Buch 51              | 13125 Berlin | 030/9 41 54 26     |
| Jugendzentrum K14                   | Achillesstraße 14        | 13125 Berlin | 030/94 80 06 42 01 |
| Kinder- und Jugendclub „Der Würfel“ | Wolfgang Heinz Straße 45 | 13125 Berlin | 030/9 49 30 55     |
| Mädchenmeile                        | Karower Chaussee 169c    | 13125 Berlin | 030/9 41 21 68     |
| Soziokulturelles Zentrum „Der Alte“ | Wiltbergstraße 27        | 13125 Berlin | 030/9 41 21 71     |
| Sportjugendclub Buch                | Karower Chaussee 169c    | 13125 Berlin | 030/9 49 78 25     |
| Waldschule Bucher Forst             | Wiltbergstraße 55        | 13125 Berlin | 030/94 11 47 33    |

## Kindereinrichtungen in Buch und Karow

|                                           |                              |              |                 |
|-------------------------------------------|------------------------------|--------------|-----------------|
| Die kleinen Pankrafen, Karow              | Pankrafenstraße 12D          | 13125 Berlin | 030/50 90 64 03 |
| Kita Abenteurerland, Internationaler Bund | Friedrich Richter Str. 36/38 | 13125 Berlin | 030/9 49 41 32  |
| Kita Achillesstraße                       | Achillesstraße 68            | 13125 Berlin | 030/94 38 11 00 |
| Kita Bahnhofstraße                        | Bahnhofstraße 053            | 13125 Berlin | 030/9 43 04 03  |
| Kita Busonistraße Karow                   | Busonistraße 145             | 13125 Berlin | 030/94 38 11 00 |
| Kita Campus Sterne Berlin                 | Robert Rössle Str. 10, H 61  | 13125 Berlin | 030/94 06 35 46 |
| Kita Entdeckerland, Karow                 | Sägebockweg 107              | 13125 Berlin | 030/94 63 27 29 |
| Kita/GFAJ e.V., Karow                     | Münchehagenstraße 43         | 13125 Berlin | 030/94 80 08 70 |
| Kita Krümmelkiste/Bürgerhaus e.V.         | Pfannschmidtstraße 2         | 13125 Berlin | 030/9 43 09 77  |
| Kita Kleine Raupe Nimmersatt              | Lindenberger Weg 26          | 13125 Berlin | 030/9 49 72 66  |
| Kita „Kleine Schlaufüchse“                | Walter Friedrich Str. 20-22  | 13125 Berlin | 030/9 49 01 24  |
| Kita kleiner Stern Karow                  | Achillesstraße 75            | 13125 Berlin | 030/91 20 26 93 |
| Kita Straße 43                            | Straße 43 Nr. 13A            | 13125 Berlin | 030/9 43 09 11  |



## Liebevolle Trauerbegleitung

Hannelore Wolter weiß, dass Trauerhilfe Dienst am Mitmenschen ist. Sie führt das vor 20 Jahren von Harald Wolter gegründete Institut nun zusammen mit Sohn Peer Wolter und den Mitarbeiterinnen Ingrid Simmang und Karola Hesse. „Wir kümmern uns um sämtliche Formalitäten und stehen den Angehörigen in jeder Frage zur Seite. Bei uns sind alle Bestattungsarten möglich. Dazu gehören selbstverständlich neue Formen wie anonyme Waldbestattungen.“ Die langjährige Zusammenarbeit mit Trauerrednern, Musikern und Floristen sorgt dafür, dass alle Bestattungswünsche erfüllt werden können. „Viele nutzen das Angebot der Bestattungsvorsorge, um die Angehörigen später vor schwierigen Entscheidungen zu bewahren“, berichtet Hannelore Wolter.

**Wolter Bestattungen • Alt-Buch 38A • 13125 Berlin • Tel. 030/9 49 30 57**

**Dietzenstraße 92 • 13156 Berlin • Tel. 030/4 77 28 70**

**Berliner Straße 23 • 13127 Berlin • Tel. 030/47 48 91 81 • [www.wolter-bestattungen.com](http://www.wolter-bestattungen.com)**

## Kindereinrichtungen in Buch und Karow

|                                  |                         |              |                 |
|----------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|
| Kita Röländer, Pfefferberg gGmbH | Röländer Straße 46      | 13125 Berlin | 030/94 38 11 03 |
| Kita Sonnenblume                 | Hofzeichendamm 1        | 13125 Berlin | 030/94 80 08 60 |
| Vielfarb Kita                    | Robert Rössle Straße 1a | 13125 Berlin | 030/9 41 66 32  |

## Kindergeld

|                           |                     |              |                  |
|---------------------------|---------------------|--------------|------------------|
| Familienkasse Berlin-Nord | Charlottenstraße 90 | 10969 Berlin | 0 18 01/54 63 37 |
|---------------------------|---------------------|--------------|------------------|

## Kirchengemeinden

|                                               |                |              |                  |
|-----------------------------------------------|----------------|--------------|------------------|
| Ev. Kirche Berlin-Buch, Pfrn. Cornelia Reuter | Alt-Buch 36    | 13125 Berlin | 0 30/47 30 74 41 |
| Evangelisch-Methodistische Kirche             | Bielckenweg 25 | 13125 Berlin | 030/29 04 67 60  |
| Katholische Kirche Berlin-Buch                | Röbellweg 61   | 13125 Berlin | 030/9 40 94 20   |

## Kongress-Zentrum

|                                   |                         |              |                 |
|-----------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|
| Max Delbrück Comm. Center (S. 16) | Robert Rössle Straße 10 | 13125 Berlin | 030/94 06 37 20 |
|-----------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|

## Kosmetik

|                                         |                       |                |                 |
|-----------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------|
| Ayurveda Heidemarie Ewersbach (S. 25)   | Steenerbuschstraße 60 | 16341 Panketal | 030/9 44 50 19  |
| Kosmetik-Stübchen (S. 27)               | Goethestraße 15       | 16341 Panketal | 030/9 41 49 20  |
| Kosmetik, Wellness Karin Anders (S. 16) | Ernst Busch Straße 31 | 13125 Berlin   | 030/9 41 26 96  |
| Visagio College (S. 14)                 | Röbellweg 97/98       | 13125 Berlin   | 030/94 63 10 65 |

## Kraftfahrzeugzulassungsstelle

|                  |                            |              |              |
|------------------|----------------------------|--------------|--------------|
| Zulassungsstelle | Ferdinand Schultze Str. 55 | 13055 Berlin | 030/90 26 90 |
| Zulassungsstelle | Jüterbogener Straße 3      | 10965 Berlin | 030/90 26 90 |

## Kranken- und Behindertentransporte

|                                      |                   |              |                |
|--------------------------------------|-------------------|--------------|----------------|
| Mecum Krankentransporte GmbH (S. 22) | Am Stener Berg 41 | 13125 Berlin | 030/9 81 20 20 |
|--------------------------------------|-------------------|--------------|----------------|

## Krankenhaus

|                                     |                         |              |                 |
|-------------------------------------|-------------------------|--------------|-----------------|
| Evangelische Lungenklinik Berlin    | Lindenberger Weg 27     | 13125 Berlin | 030/94 80 20    |
| Helios Klinik                       | Schwanebecker Chaus. 50 | 13135 Berlin | 030/9 40 10     |
| Poliklinik am Helios Klinikum       | Schwanebecker Chaus. 50 | 13125 Berlin | 030/94 01 55 00 |
| Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 27) | Lindenberger Weg 19     | 13125 Berlin | 030/94 79 20    |

## Kulturelle Einrichtungen

|                                     |                          |              |                |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------|----------------|
| Künstlerhof                         | Alt Buch 45-51           | 13125 Berlin | 030/9 41 54 26 |
| Skulpturenlinie Steine ohne Grenzen | Hobrechtsfelder Chaussee | 13125 Berlin | 030/3 95 68 46 |
| Zimmertheater Das Schräge Brett     | Viereckweg 2             | 13125 Berlin | 030/9 49 44 00 |

## Lagepläne

|                           |                     |              |                   |
|---------------------------|---------------------|--------------|-------------------|
| BA Pankow, Vermessungsamt | Storkower Straße 97 | 10407 Berlin | 030/9 02 95 43 00 |
|---------------------------|---------------------|--------------|-------------------|

## Lebensmittel

|                                 |                       |              |                 |
|---------------------------------|-----------------------|--------------|-----------------|
| REWE-Markt Dopichay OHG (S. 14) | Zepernicker Straße 10 | 13125 Berlin | 030/94 63 35 11 |
| Tee-Haack (S. 15)               | Wiltbergstraße 9      | 13125 Berlin | 030/30 34 34 46 |

## Logopädie

|                                        |                   |              |                 |
|----------------------------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Logopädische Praxis Gohs Krupp (S. 23) | Groscurthstraße 4 | 13125 Berlin | 030/94 41 34 40 |
|----------------------------------------|-------------------|--------------|-----------------|

## Lohnsteuerkarte

|                 |                   |              |                |
|-----------------|-------------------|--------------|----------------|
| Bürgeramt Karow | Achillesstraße 53 | 13125 Berlin | 030/9 48 78 86 |
|-----------------|-------------------|--------------|----------------|

## Massage

|                            |                       |                |                |
|----------------------------|-----------------------|----------------|----------------|
| Massagen Ewersbach (S. 25) | Steenerbuschstraße 60 | 16341 Panketal | 030/9 44 50 19 |
|----------------------------|-----------------------|----------------|----------------|

## Müllabfuhr, Straßenreinigung, Winterdienst

|                                  |                   |              |                 |
|----------------------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Berliner Stadtreinigungsbetriebe | Ringbahnstraße 96 | 12103 Berlin | 030/75 92 49 00 |
|----------------------------------|-------------------|--------------|-----------------|

## Namensänderung, Namenserteilung

|                   |                      |              |                   |
|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|
| Standesamt Pankow | Breite Straße 24a-26 | 13187 Berlin | 030/9 02 95 24 48 |
|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|

## Optiker

|                           |                            |                |                  |
|---------------------------|----------------------------|----------------|------------------|
| Augenoptik Sachau (S. 17) | Alt Zepernick 26           | 16341 Panketal | 030/47 53 97 97  |
| Augenoptik Sachau (S. 17) | Klosterfelder Hauptstr. 68 | 16348 Wandlitz | 03 33 96/7 07 07 |

## Partyservice

|                                       |                         |                |                 |
|---------------------------------------|-------------------------|----------------|-----------------|
| Madlen-Kaffeehaus im Café Max (S. 21) | Robert Rössle Straße 10 | 13125 Berlin   | 030/94 89 23 00 |
| Zepernicker Hof (S. 20)               | Schönower Straße 147    | 16341 Panketal | 030/94 79 10 70 |

## Personalausweis, Reisepass, Kinderausweis

|                 |                   |              |                |
|-----------------|-------------------|--------------|----------------|
| Bürgeramt Karow | Achillesstraße 53 | 13125 Berlin | 030/9 48 78 86 |
|-----------------|-------------------|--------------|----------------|



## Physiotherapie

|                                     |                     |              |                 |
|-------------------------------------|---------------------|--------------|-----------------|
| Immanuel TherapieWelt (S. 27)       | Lindenberger Weg 19 | 13125 Berlin | 030/94 79 23 40 |
| Immanuel Krankenhaus Berlin (S. 27) | Lindenberger Weg 19 | 13125 Berlin | 030/94 79 20    |

## Polizeiliche Erlaubnisse, Bescheinigungen und Führungszeugnisse

|                 |                   |              |                 |
|-----------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Bürgeramt Karow | Achillesstraße 53 | 13125 Berlin | 030/94 87 88 86 |
|-----------------|-------------------|--------------|-----------------|

## Polizei

|              |                    |              |                    |
|--------------|--------------------|--------------|--------------------|
| Abschnitt 14 | Berliner Allee 210 | 13088 Berlin | 030/46 64 11 47 01 |
|--------------|--------------------|--------------|--------------------|

## Rechtsanwalt

|                                      |                   |              |                 |
|--------------------------------------|-------------------|--------------|-----------------|
| Karin Gruß und Sybille Lukas (S. 10) | Wiltbergstraße 34 | 13125 Berlin | 030/94 150 33   |
| Rechtsanwalt Uwe Kranert (S. 15)     | Wiltbergstraße 11 | 13125 Berlin | 030/94 39 29 50 |

## Regionalzeitung

|             |             |              |               |
|-------------|-------------|--------------|---------------|
| Bucher Bote | Alt-Buch 51 | 13125 Berlin | 030/94 154 28 |
|-------------|-------------|--------------|---------------|

## Reisebüro, Ticketservice

|                            |                       |              |                 |
|----------------------------|-----------------------|--------------|-----------------|
| Reisebüro Wenda (S. 7)     | Karower Chaussee 29   | 13125 Berlin | 030/94 137 15   |
| Theater und Reisen (S. 21) | Wiltbergstraße 21     | 13125 Berlin | 030/94 63 10 37 |
| Theater und Reisen (S. 21) | Zepernicker Straße 10 | 13125 Berlin | 030/94 63 10 37 |

## Schulen

|                                         |                             |              |                  |
|-----------------------------------------|-----------------------------|--------------|------------------|
| 2. Schule Förderschwerpunkt Lernen      | Bedeweg 1                   | 13125 Berlin | 030/94 800 62 20 |
| Akademie der Gesundheit                 | Schwanebecker Ch.4 E-H      | 13125 Berlin | 030/94 40 30 60  |
| Grundschule Alt-Karow                   | Bahnhofstraße 32            | 13125 Berlin | 030/94 79 49 70  |
| Grundschule Am Sandhaus                 | Walter Friedrich Straße 16  | 13125 Berlin | 030/94 49 00 46  |
| Grundschule im Panketal                 | Achillesstraße 31           | 13125 Berlin | 030/94 79 49 20  |
| Hufeland Oberschule, bis Juli 2010      | Karower Chaussee 97         | 13125 Berlin | 030/94 80 06 10  |
| Hufeland Sekundarschule, ab Sep. 2010   | Walter Friedrich Str. 16-18 | 13125 Berlin | 030/94 80 06 10  |
| Marianne Buggenhagen Sch. f. Körperbeh. | Ernst Busch Straße 27       | 13125 Berlin | 030/94 87 88 80  |
| R. Havemann Schule, Gymnasium (S. 18)   | Achillesstraße 79           | 13125 Berlin | 030/94 87 85 11  |
| Visagio College (S. 14)                 | Röbellweg 97                | 13125 Berlin | 030/94 63 10 65  |

## Hilfe auf dem letzten Weg



Ein Todesfall stellt die Hinterbliebenen vor viele Probleme. **Heinz Nährung** steht dabei seit langen Jahren zuverlässig und einfühlsam zur Seite. Er kümmert sich um alle anfallenden Behörden-gänge, sorgt für die Bestattung und übernimmt anschließend die liebevolle

Grabpflege. HN Bestattungs- und Friedhofsdienste führt außerdem Überführungen innerhalb Deutschlands und im Ausland durch.

**HN Bestattungs- und Friedhofsdienste**  
**Heinz Nährung**

Am Stener Berg 41h • 13125 Berlin  
Tel. 030/91 14 29 95 • Fax 030/91 14 29 89

## IMPRESSUM

Bürger- & Besucher-  
Information Berlin-Buch  
8. Ausgabe, 2010/11  
Herausgegeben von  
Augusta Presse Berlin  
**Redaktion** Heinz-G. Lösch  
**PR-Redaktion, Fotos**  
Max Eberhard Neumann  
**Gestaltung** Katrin Ehrig  
**Vertrieb** Martin Dietrich  
Tel. 01 74/8 36 03 60  
Alle Rechte by Augusta  
Presse GmbH. Nachdruck,  
nur mit Genehmigung.  
**Druck** www.Silberdruck.de  
**Verteilung** Die Broschüre  
wird an die Haushalte  
kostenlos verteilt und ist  
im Reisebüro Wenda, im  
Bürgerbüro Karow, in den  
Stadtteilbibliotheken und  
anderen öffentlichen  
Stellen oder direkt beim  
Verlag kostenlos erhältlich.

## Verlagsanschrift

Augusta Presse und  
Verlags GmbH  
E. u. J. Rosenberg Str. 50  
15569 Woltersdorf  
Tel. 030/67 51 26 52  
Fax 030/2 01 63 28 97  
**Geschäftsführer**  
Heinz-Günther Lösch

## Die nächste Ausgabe erscheint Anfang 2011

## Auftragsannahme:

Tel. 030/67 51 26 52  
Fax 030/2 01 63 28 97

## SERVICE-NUMMERN:

Hinweise zu Plänen,  
Redaktion, Vereinen,  
Ärzten oder Sonstigem  
Tel. 030/67 51 26 52  
Fax 030/2 01 63 28 97

## Mail:

redaktion@augusta-presse.de

## Internet:

www.Deutschland-im-Internet.de

## Schwerbehindertenausweis

Bürgeramt Karow Achillesstraße 53 13125 Berlin 030/9487886

## Seniorenbetreuung

Gesindehaus Buch (S. 7) Alt-Buch 51 13125 Berlin 030/9415426

Stadtteilzentrum Karow Busonistraße 136 13125 Berlin 030/94380097

## Soziales

Albatros e.V. (S. 7) Alt-Buch 51 13125 Berlin 030/9415426

Gesindehaus Buch (S. 7) Alt-Buch 51 13125 Berlin 030/9415426

Kindeswohl Berlin e.V. (S. 36) Groscurthstraße 6 13125 Berlin 030/91202960

Stadtteilzentrum Karow Busonistraße 136 13125 Berlin 030/94380097

## Sozialhilfe

BA Pankow, Sozialamt, Grundsicherung Fröbelstraße 17, Haus 2 10405 Berlin 030/902955110

Hartz IV, Job Center Storkower Straße 133 10407 Berlin 0180/100309506666

## Sportstätten

Kletterfelsen, Sportjugendclub Buch Karower Chaussee 169c 13125 Berlin 030/9497825

Schwimmhalle Wolfgang Heinz Straße 41 13125 Berlin 030/9494026

Sportanlage Buch IV Ernst Busch Straße 29 13125 Berlin 0170/8527730

## Stadtentwicklung, Stadtplanung

BA Pankow, Amt für Planen u. Genehmig. Storkower Straße 97 10405 Berlin 030/902953468

## Sterbefälle

Standesamt Pankow Breite Straße 24A - 26 13187 Berlin 030/902952462

## Steuerangelegenheiten

Finanzamt Pankow/Weißensee Berliner Straße 32 13089 Berlin 030/9024420

## Steuerberatung, Buchführungs-Service, Lohnsteuerhilfe

BFBB Buchführung G. Besecke (S. 10) Alt-Buch 45 13125 Berlin 030/91146778

Dipl.-Kffr. Silke Langmacker (S. 17) Bahnhofstraße 61 13125 Berlin 030/4600080

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (S. 15) Viereckweg 54a 13125 Berlin 030/94633251

## Straßenbau

BA Pankow, Tiefbauamt Darßer Straße 203 13088 Berlin 030/902958532

## Tierarzt

Dr. Simone Oberhäuser (S. 3) Alt-Buch 57 13125 Berlin 030/91142778

BA Pankow, Tiefbauamt Darßer Straße 203 13088 Berlin 030/902958532

## Übernachtung

Pension Persike Inh. Karin Persike (S. 21) An der Laake/Str. 62,Nr. 92 13125 Berlin 030/94380139

Zepernicker Hof (S. 20) Schönowener Straße 147 16341 Panketal 030/94791070

## Umweltschutz

Amt für Umwelt und Natur Fröbelstraße 17 10405 Berlin 030/902956534

## Veterinäramt

BA Pankow, Veterinäramt Fröbelstraße 17 10405 Berlin 030/902955890

## Wirtschaftsprüfer

Dipl.-Kffr. Silke Langmacker (S. 17) Bahnhofstraße 61 13125 Berlin 030/4600080

## Wohnberechtigungsbescheinigung, Wohngeld

Bürgeramt Karow Achillesstraße 53 13125 Berlin 030/9487886

## Wohnungen, Gewerberäume

EWG (S. 10) Arkonastraße 45-49 13189 Berlin 030/47700617

## Zeitung

Redaktion Bucher Bote Alt-Buch 51 13125 Berlin 030/9415428

**Ihre Firma nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?**

**Rufen Sie uns einfach an.**

**Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.**

**Tel. 030/67512652 • Fax 030/201632897**

**Email: [redaktion@augusta-presse.de](mailto:redaktion@augusta-presse.de)**

A

BERLIN-BUCH

- A Alt Buch B-C 2
- Am Sandhaus AB 2
- Am Stener Berg C2
- B Bielenweg B-C 1
- Bruno-Apitz Straße B2
- Brunswickenweg C1
- D Dranweg C 1
- E Ernst-Busch Straße B 2
- Ernst-Ludwig-Heim Str. B 2
- F Eupener Straße B 1
- F Franz-Schmidt-Straße B 2
- G Friedrich-Richter-Str. B 2-3
- G Georg-Benjamin-Str. BC 2
- Grollstraße B 1
- H Groscurthstraße B 2
- Hobrechtst. Chaussee AB 1-2
- Höstenweg BC 1
- K Karower Chaussee B 2
- K Karower Straße B 2
- L Lindenberger Weg C 2
- M Malmedyer Straße B 1
- Max Burghardt Straße B2-3
- Mewessstraße C 1
- N Nadrauer Straße C1
- P Pöinitzweg B 1
- R Robert-Rössle-Straße B 2
- Röbellweg B 1-2
- Röntgentaler Weg C 1
- S Schalauer Straße C 1
- Schmetztorpweg B 1
- Schönerlinder Chaussee A 1
- Schwanebecker Chaus. C 2
- Siedlungsstraße C 2
- Straße 4 C 2
- Straße 5 C 1
- Straße 9 C 1
- Straße 7 C 1
- Sudauer Straße C 1

1

B

C

2

Blankenburger Chaus. A-B 4  
 Boenkestraße A 3-4  
 Bohrerzeile B 3  
 Böttnersstraße A 3-4  
 Busnlauser Straße A 4  
 Busonistraße A-B 3  
 Chronisteneck B 3  
 Danewendplatz A 3  
 Drei Linien Weg B 3-4  
 Ebenrotsteig B-C 3  
 Erekweg B 3  
 Florstraße A 3-4  
 Forkenzeile B 3  
 Funksberg A-B 3  
 Gewanneweg B 3  
 Haduweg B 3  
 Hagenstraße A-B 3-4  
 Halbe Hufen Weg B 3  
 Hauptweg A 3  
 Heimfriedstraße A-B 3  
 Hentzweg B 3  
 Hofzeichendamm B 3  
 Hubertusdamm A 3  
 Ingwäonenweg B 3  
 Karsstraße B 3  
 Karower Weg B-C 4  
 Kattowitzer Straße A 4  
 Kerkowstraße A 3-4  
 Kermerstraße A 4  
 Krähenfußzeile B 3  
 Kreuzburger Straße A 3-4  
 Kurze Endenweg B 3  
 Lanker Straße B 3  
 Lanzelotstraße B 3  
 Leobschützler Straße A 3  
 Liebenstraße A 4  
 Lönnsstraße A 3  
 Lossebergplatz B 3  
 Mailonplatz B 3  
 Beerbaumstraße B 3  
 Möserstraße A-B 3  
 Münchenhagenstraße B 3

Nahestraße A 4  
 Nettestraße A 4  
 Nerthusweg B 3  
 Neustädter Straße A 3-4  
 Panikgrafenstraße A 3  
 Pfannschmidtstraße B 3  
 Rybniker Straße A 4  
 Röländer Straße B 3  
 Röländer Straße A 3  
 Rutenzeile B 3  
 Sagebockweg B 3  
 Sandbergstraße A 3  
 Schönderliner Weg A-B 3  
 Schräger Weg A 4  
 Siedlungsring B 3  
 Siegstraße A 4  
 Silverstorpstraße B 3-4  
 Spinelstraße A 3-4  
 Steinauer Straße A 4  
 Straße 10 A 4  
 Straße 36 A 4  
 Straße 39 A 4  
 Straße 40 A 4  
 Straße 42-43 B 4  
 Straße 44-45 A-B 4  
 Straße 47-48 A-B 4  
 Straße 50-52 B 4  
 Straße 62 B 4  
 Straße 65 B 4  
 Straße 67 B 4  
 Straße 68-71 B 4  
 Straße 73-74 B 4  
 Straße 94 A 3  
 Streckfußstraße A 3-4  
 Strömannstraße B 3-4  
 Swantewitzstraße B 3  
 Teichbergstraße B 3  
 Tichauer Straße A 4  
 Wollanstraße A-B 3  
 Zum Kappgraben B-C 3

# KAROW

Achillesstraße B 3  
 Achtrutenberg B 3  
 Alt Karow B 3-4  
 Am Danewend A-B 3  
 Am Eisenbrocken B 3  
 Am hohen Feldweg B 3-4  
 Am Klebitzpfuhl A 4  
 Amselstraße B 3  
 An der Laake B 4  
 An der Panke A 3  
 Bahnhofstraße A-B 3-4  
 Ballonplatz B 3  
 Beerbaumstraße B 3  
 Beuthener Straße A 4



## HILFE ZUR RÜCKKEHR IN DIE FAMILIE

**F**amilien sollen Kindern Geborgenheit geben. Wenn Eltern schwierige Lebenslagen nicht meistern können, wirkt sich das oft auf alle aus. Die Kleinsten leiden häufig am meisten.

Der Verein Kindeswohl-Berlin e.V. hat eine lange Erfahrung darin, Familien zur Seite zu stehen. Kinder, Jugendliche und Familien erhalten in den über ganz Berlin verteilten Einrichtungen Unterstützung und Beratung bei der Bewältigung von schwierigen Familien- und Erziehungssituationen. Hauptsitz ist in Berlin Buch. Die Hilfen im schulischen und sozialen Bereich sind umfassend. Tanz-

und Sportgruppen, Malen und Basteln oder Ausflüge machen Spaß, führen zu Erfolgserlebnissen und helfen das Selbstwertgefühl zu stärken.

„Wir wollen Chancen eröffnen, die bisher oftmals nicht so vorhanden waren“, erläutern Diplom-Pädagogin **Vera Kluge** und **Dr. Roswitha Korduan**. Die beiden Geschäftsführerinnen leiten ein Team engagierter Erzieher, Sozial- und Integrationspädagoginnen.

„Ziel ist immer die Familie. Wenn Kinder im Heim betreut werden, dann soll das eine vorübergehende Maßnahme sein. Wir versuchen,

im Verbund mit den Eltern ein Umfeld zu schaffen, das eine intakte Familie ermöglicht“, umfasst Vera Kluge das Engagement.

Der Verein mit der ersten Vorstandsvorsitzenden **Susanne Ferjani** hat dafür ein Netz an stationären, teilstationären und ambulanten Angeboten aufgebaut. Ganz wichtig sind die Hilfen zur Erziehung. Wirkungskreis des ältesten Ost-Berliner Kinderhauses sind der Nordosten Berlins und das Land Brandenburg.

**Kindeswohl-Berlin e.V.**

Groscurthstraße 6

13125 Berlin

Tel. 030/91 20 29 60

Fax 030/9 12 02 96 29

[www.kindeswohl-berlin.de](http://www.kindeswohl-berlin.de)

*Dipl.-Päd. Vera Kluge  
und Dr. Roswitha  
Korduan kümmern  
sich darum, dass  
Kinder wohl-  
behütet  
aufwachsen  
können.*

